

Kassa, 1942 december 15.

I. évfolyam, 12. szám.

KASSA THJ. SZ. KIR. VÁROS

# HIVATALOS LAPJA

KIADJA KASSA THJ. SZ. KIR. VÁROS TÖRVÉNYHATÓSÁGA

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Városháza, Erzsébet királyné-part 2. sz. I. em. 117. sz. Telefon: 2361, 2362, 2363, 2364

Szerkesztésért felelős:  
**HERDITZKY JÓZSEF**  
főjegyző

Előfizetési ár: Egész évre 10 pengő.  
Egyes szám ára 1 pengő. Megjelenik minden hónap 15-én.

49.181/1942. sz.

## POLGÁRMESTERI JELENTÉS.

### Tekintetes Törvényhatósági Bizottság!

Városunk közigazgatásának menetéről, a törvényhatósági bizottság 1942. évi szeptember hó 17-én tartott rendes ülése óta történt fontosabb eseményekről az 1886. évi XXI. t. c. 73. §-ában előírt időszaki jelentésemet a következőkben terjesztem elő:

**Főméltóságú Kormányzó Urunkat**, városunk örvendetes felszabadulásának és boldog hazatérésének 4. évfordulóján — 1942 november 11-én, azon a felejthetetlen történelmi esemény napján, amikor nemzetünk rajongva szeretett Vezére a megszállás hosszú és szomorú húszéves éjszakája után városunkban, lelkünk és szívünk mélyén várt fehér lován, vitéz honvédei élén megjelent — a következő hódoló távirattal üdvözöltük:

„Felszabadulásának negyedik évfordulóján Kassa városa hálattelt szívvel s alattvalói hódolattal köszönti szabadságunkat hozó legendás fehérlovasunkat s arra kérjük a Mindenhatót, áldja meg Kormányzó Urunkat, hadd vezesse hazánkat a magyar vágyak teljesülésének révébe.”

Ezen hódoló táviratunkra a Kormányzó Úr kabinetirodájától a következő válasz érkezett:

„A Kormányzó Úr Ö Főméltósága Kassa szabad királyi város felszabadulásának negyedik évfordulója alkalmából a város közönsége nevében Pohl Sándor polgármester úr által tolmácsolat hazafias ragaszkodásért és hódoló üdvözlésért őszinte köszönetét nyilvánítja.

Budapest, 1942 november 14-én

Uray s. k.”

Ugyanezen alkalommal táviratilag üdvözöltük **Kállay Miklós** miniszterelnököt, vitéz **Imrédy Béla** ny. miniszterelnököt, vitéz **Szombathelyi Ferenc** vezérezredest a honvédvezérek főnökét és vitéz **Littay András** vezérezredest a honvédelmi miniszter helyettesét, akik mindannyian közvetlen tanúi voltak felszabadulásunk örömeinek s akik hálás köszönetüket fejezték ki a város megemlékezéséért.

December 6-án Főméltóságú Kormányzó Urunk névünnepét ülte városunk közönsége. A városi tisztviselők és alkalmazottak testületileg vettek részt a vallásfelekezettek szerint megtartott hálaadó istentiszteleteken, kérve az Egek Urát, tartsa meg Kormányzó Urunkat erőben s egészségben, hogy a nemzet hajóját a mai nagy megpróbáltatások közepette biztos révbe vezethesse.

A Kormányzó Úr Ö Főméltósága folyó évi szeptember hó 24-én kelt legfelsőbb elhatározásával dálnokfalvi Bartha Károly szkv. vezérezredest m. kir. honvédelmi miniszteri állásától saját kérelmére — a honvédség fejlesztése és korszerű felszerelése terén teljes odaadással kifejtett munkásságának különös dícsérő elismerése mellett — felmentette és egyidejűleg **nagybaconi Nagy Vilmos** ny. vezérezredest m. kir. honvédelmi miniszterre nevezte ki, akinek honvédelmi miniszterre történt kinevezéséhez Kassa város közönségének jókívánságait e helyről is tolmácsolom.

A Kormányzó Úr Ö Főméltósága folyó évi október hó 19. napján kelt legfelsőbb elhatározásával losonci Lossonczy István közellátásügyi tárcanélküli minisztert állásától — a haza szolgálatában szerzett kiváló érdemei elismeréséül a m. kir. titkos tanácsosi méltóság adományozása mellett — saját kérelmére felmen-

tette és egyidejűleg **dr. Szász Lajos** m. kir. titkos tanácsos, pénzügyminiszteri államtitkárt közellátásügyi tárcanélküli miniszterre kinevezte. Az új közellátásügyi miniszter urat e helyről is tisztelettel köszöntöm s egyben emberfeletti munkájára a jó Isten áldását kérem.

Szeptember hó 26-án tette első hivatalos látogatását városunkban **dr. Szinyei Merse Jenő** vallás- és közoktatásügyi miniszter, akit városunk közönsége nagy lelkesedéssel és szeretettel fogadott s aki báró Berzeviczy Vince, az első állandó kassai színtársulat lelkes megszervezője és első intendánsa érdemeinek megörökítésére készített s a városi színház homlokzatára helyezett emléktábla felavatási, valamint a Felsőmagyarországi Rákóczi Múzeum kassai igazságszolgáltatási és várostörténeti osztályává alakított „Miklós Börtön” megnyitó ünnepségére érkezett.

Október hó 27-én volt harmadik évfordulója annak, hogy városunk törvényhatósági bizottsága, a Kormányzó Úr Ó Főméltósága által Kassa sz. kir. város főispánjává kinevezett **vitéz báró Schell Péter főispánt** főispáni méltóságába ünnepélyes közgyűlés keretében beiktatta. Három esztendő a történelem szempontjából elenyészően csekély idő, de Főispánunk életében elvitathatatlanul számottevő lesz, különös tekintettel arra, hogy ezen három esztendő, városunknak a Szent Koronához történt visszacsatolása utáni, azaz a magyar alkotmányos életnek fáradtsággal teli újbóli megszervezése idejére esik. Az évfordulón a Törvényhatósági Bizottság, a magam s a város tisztviselőikara nevében megköszöntem a Főispán Úrnak városunkkal szemben tanúsított messzemenő támogatását, és városunk jobbsorsának biztosítása érdekében kifejtett fáradtságos munkáját. További működéséhez a Mindenható segítségét kértém.

Abauj-Torna vármegye törvényhatósági bizottsága november hó 14-én tartott rendkívüli közgyűlésén közvetlen és meghatározó ünnepség keretében vett búcsút a saját kérelmére nyugdíjba távozó **Szent-Imrey Pál** alispántól. Városunkat a testvértörvényhatóság rendkívüli közgyűlésén Barcs Lajos h. polgármester és Herdizky József főjegyzővel együtt képviseltem. Szent-Imrey Pál alispán, aki nemcsak Abauj-Torna vármegye, de városunk közönsége előtt is közmegebecsülésnek és általános szeretetnek örvendett, 37 éven át szolgálta hűségesen, kitartással és magyar szívvel vármegyét, melyből 20 esztendő, éppen a trianoni elszakítást követő legfájdalmasabb és egyben legszomorúbb időszak, esik alispáni működésére.

Minden méltatásnál többet mond a megye életére nagy kihatással bíró, valóra váltott elhatározásainak hosszú és gazdag sorozata, mellyel elvitathatatlanul és örökre beírta nevét megyéje történelmébe. Együttérző szívvel nem búcsút, hanem csak Istenhozzádot akarok

mondani a mindenkin segíteni akaró jóbarát-nak és egyben megköszönni azt, hogy a csonka megye közönsége előtt az elszakítás hosszú és sötét éjszakáján soha nem szűnt meg hangoztatni a magyar szívvel mindig remélt boldog viszontlátást, melynek a Mindenható kegyelméből részese lehetett és megérhette, hogy szíve vágya, a megszállás alatt szüntelenül, csüggedés nélkül hirdetett kassai tavaszi megyei közgyűlés megvalósult s 1939 tavaszán ismét Kassán az ősi megyei székházban tarthatta azt meg megyéje. A hosszú és fáradtságos munka után jól megérdemelt pihenéshez úgy a Tekintetes Törvényhatósági Bizottság, valamint a magam s a tisztikar jókívánságait a vármegye közgyűlésén tolmácsoltam s azt e helyütt is megismétlem.

Őszinte részvétellel és kegyelettel emlékezem meg **Molnár József** műszaki tanácsos, az államépítészeti hivatal főnökének, közigazgatási bizottságunk tagjának, f. évi november hó 26-án Kassán történt váratlan elhunytáról; úgyszintén **dr. Szentkirályi Zsigmond** kórházi főorvos, Egészségházunk nemibeteg gondozója vezetőjének november hó 21-én Kolozsváron bekövetkezett hirtelen haláláról. Dr. Szentkirályi Zsigmond a cigánykérdés megoldásáról írt gyakorlati értékű tanulmányaival s a preventív egészségvédelem terén végzett kimagasló munkájával kitörülhetetlenül beírta nevét városunk történetébe. A Gondviselés mindketőjüket a férfikor legszebb éveiben szólította magához. Városunk érdekében kifejtett értékes munkásságukat s emléküket kegyelettel őrizzük!

A m. kir. Belügyminiszter Úr folyó évi október hó 24-én kelt 61.721—1942/IV. számú rendeletével **dr. Aranyossy Arisztid** kormányfőtanácsost, az ügyvédi kamara elnökét, **dr. Buczkó Emil** tanügyi főtanácsost, **Hanák Ferenc** ny. MÁV-főfelügyelőt, **Koch Vilmos** tanügyi főtanácsost, **Lengyel Géza** egyesületi gondnokot, **Münszter Tivadar** ny. törvényszéki elnököt, **Poledniák Károly** gyárost, **Ratvajszky Rezső** magántisztviselőt, **Rozmann László** nagykereskedőt és **dr. Sziklay Ferenc** tanügyi főtanácsost Kassa sz. kir. város törvényhatósági bizottságának rendes tagjává kinevezte. Törvényhatósági bizottságunk újonnan kinevezett tagjait tisztelettel és szeretettel köszöntöm és szívből jövő jókívánságaim tolmácsolása mellett, városunk szebb és boldogabb jövőjének kimunkálása érdekében kifejtendő értékes működésükhöz a jó Isten áldását kérem. Ezzel a törvényhatósági bizottságnak elhalálozás, elköltözés, valamint a zsidó tagok kizárása folytán megüresedett tagsági helyei ismét teljes egészében betöltést nyertek.

A m. kir. földművelésügyi miniszter úr folyó évi október hó 19-én kelt 132.701/1942—XII. számú rendeletével **Dessewffy István** m. kir. gazdasági felügyelőt jelenlegi szolgálati teendői alól felmentette és a szolgálat érdeké-

ben a földművelésügyi minisztériumhoz központi szolgálattételre osztotta be. A m. kir. gazdasági felügyelőség itteni vezetésével **Perneczky László** m. kir. gazdasági felügyelőt bízta meg. Amidőn ezen körülményt a tekintetes Törvényhatósági Bizottság tudomására hozom, nem mulaszthatom el az alkalmat, hogy a távozó Dessewffy István gazdasági felügyelő úrnak a törvényhatósági bizottságban kifejtett eredményes működéséért és munkájáért a törvényhatósági bizottság nevében hálás köszönetet mondjak és egyben utódjának, **Perneczky László** gazdasági felügyelő úrnak ugyancsak a törvényhatósági bizottság jókívánásait tolmácsoljam.

Jelentésem kapcsán emlékezem meg arról is, hogy a törvények és kormányjavaslatok előzetes megtárgyalására alkotott országos 42-es bizottság a megüresedett jegyzői helyre **dr. Pajor Miklós** országgyűlési képviselőt, törvényhatósági és közigazgatási bizottságunk agilis tagját választotta meg. Amidőn **dr. Pajor Miklós** törvényhatósági bizottsági tag urat ezen reá és városunkra nézve is megtisztelő kitüntetésé alkalmából szeretettel üdvözlöm, egyben ezen újabb működéséhez a törvényhatósági bizottság jókívánásait tolmácsolom.

A Kormányzó Úr Ó Főméltósága 1942. évi július hó 29-én kelt legfelsőbb elhatározásával **Tarczal Gusztáv** Kassa város törvényhatósági bizottsága tagjának a Nemzetvédelmi Keresztet adományozta. Törvényhatósági bizottságunk és kisgyűlésünk szorgalmas tagját ezen kitüntetésé alkalmából a törvényhatósági bizottság nevében szeretettel üdvözlöm.

A törvényhatósági kisgyűlés folyó évi november havában tartott ülésén az orosz harc-téren küzdő kassai honvéd alakulatok részére a közlő karácsonyi ünnepek alkalmából 1000 liter bort ajándékozott, hadd élvezzék a szeretet ünnepén, hogy rájuk gondolunk. vitéz **Lakatos Géza** altábornagy hadtestparancsnok úr a város ezen nemes elhatározásáért meleghangú levélben mondott köszönetet a város vezetőségének. Karácsony estéjén bort fogok juttatni a kassai kórházakban ápolott honvéd sebesültjeinknek is.

Örömmel jelentem, hogy **Kozma József** tüzérezredes, a m. kir. VIII. légvédelmi tüzérosztály parancsnoka úgy a maga, valamint a légvédelmi tüzérosztály tisztikara nevében két-kötetes, hatalmas, szépen kiállított fényképalbumot ajándékozott Kassa városának. A fényképalbum a szovjet elleni hadjáratban résztvett VIII. légvédelmi tüzérosztálynak Kassától a Donyecig terjedő útján, az 1941. évi június hó 22-től 1941. évi december hó 26-ig terjedő időben átélt fontosabb eseményeit, harci tényeit és élményeit örökíti meg. Amikor **Kozma József** ezredes úrnak, valamint a VIII. légvédelmi tüzérosztály tisztikarának ezen történelmi és városunk szempontjából értékes ajándékát e helyről is hálással megköszönöm,

jelentem, hogy ezen fényképalbumnak a városi múzeumba való elhelyezése és őrzése iránt a szükséges intézkedéseket megtettem.

#### ELNOKI UGYOSZTÁLY.

Az őszinte részvét és kegyelet szavaival jelentem, hogy **Balogh István** városgazda folyó évi október hó 25-én 65 éves korában elhunyt. Törhetetlen hűséggel 34 éven át szolgálta Kassa városát és magyar becsülettel őrizte a reá bízott városi javakat. Hosszú munkás életének méltó jutalmát, a jól megérdemelt nyugdíjat nem élvezhette, mert a Mindenható tényleges szolgálatból szólította magához. Benne a városi alkalmazottaknak a megszállás alatt kipróbált és megedzett tagját veszítettük el. Vég-tisztességén testületileg vettünk részt és korporsójára koszorút helyeztünk. Emlékét kegyelettel őrizzük.

A város tisztviselői szervezetének keretében a törvényhatósági bizottság utolsó rendes ülésének ideje óta a következő kinevezések, előléptetések, illetve alkalmazások történtek:

A m. kir. Belügyminiszter f. évi szeptember hó 27-én kelt 62.279/1942.—IV. sz. rendeletével Kassa város erdőgazdaságának ideiglenesen megállapított létszámában rendszeresített I. o. erdőtisztai állást **Hladonik István** erdőmérnök személyéhez kötötten a VIII. fizetési osztályba sorozott erdőmesteri állásába szervezte át.

A 9330/1938. M. E. sz. rendelet 19. §-ában kapott felhatalmazás alapján polgármesteri hatastörkörben:

a város központi igazgatásánál **Venetianer Arturné** szül. **Kunay Elza**, **Bodnár Erzsébet** kezelőket irodasegédtszettek, **Tóth Sándor**, **Lányi Károly**, **Pudleiner Vilmos** díjnokokat kezelőkké, **Tóth János**, **Gurszky Endréné** szül. **Kocsis Stefánia**, **Szmetana Gizella** ideiglenes kisegítő munkaerőket, **Hornyak József** kisegítő szolgát és **Imregh Istvánt** díjnokokká kineveztem, illetve felfogadtam;

a központi igazgatás altisztai szakán **Szászák András** hetibérest szakaltisztté, **Lengyel Jenő** és **Zabavnyik József** kassai lakosokat egy évi próbaidőre szakaltiszttekké, **Szadó Imre** II. o. altisztet I. o. altisztté, ifj. **Recsky József**, **Révay István** és **Szücs Ferenc** kassai lakosokat kisegítő szolgákká kineveztem, illetve felfogadtam;

a városi tűzoltóságnál az egy évi ujonctűzoltói próbaszolgálat eredményéhez képest **Ráski Sándor**, **Perei János**, **Takács József** és ifj. **Szlabei László** ujonctűzoltókat tűzoltó II. o. altiszttekké kineveztem;

a városi közműveknél **Kipke Ferenc** műszaki segédtszertet műszaki főtisztté;

a városi közúti vasútnál **Ferkó János** és **Kunak László** kocsivezető II. o. altisztteket I. o. altiszttekké kineveztem.

A kinevezéseknél és alkalmazásoknál

egyenlő feltételek mellett előnyben részesítettem azon férfi alkalmazottakat, akik a szovjet harctéren teljesítenek vagy teljesítettek szolgálatot.

Dr. Kliegl Rudolf városi főlevéltárnok folyó évi szeptember hó végével az előirt egy évi levéltári gyakorlatot az Országos Főlevéltárnál megkezdte. A levéltár ideiglenes vezetésével dr. Boross Kálmán I. o. aljegyzőt bízom meg.

A városi könyvtár vezetésével pedig, mindaddig, amíg az új könyvtárnok kinevezést nyer, dr. Torhány Lajos II. o. aljegyzőt bízom meg.

Spakovszky József próbaidőre kinevezett műszaki segédtiszt, Bellus Béla, Magyar Márta díjnokok, Jablonovszky Béla I. o. és Mikiósy István II. o. erdőőrök állásukról lemondtak. Az így megüresedett állásokat részben már betöltöttem, részben pedig a mielőbbi betöltés céljából a nyilvános pályázatot meghirdettem.

A helyhatósági bizonyítványok kiállításával kapcsolatban elkövetett szabálytalanságok miatt — amint azt már a tekintetes th. bizottságnak bejelentettem, — a mulasztást terhelő tisztviselők és alkalmazottak ellen a fegyelmi eljárást megindítottam. A fegyelmi vizsgálat befejezést nyert és annak eredményeképpen Hányi Károly városi irodatisztet az 1929:XXX. t. c. 76. §-a (1) bek. 1.—2. pontjába ütköző fegyelmi vétség miatt 6 havi időre terjedő előlépés elvonásra, Radványi Kálmánné sz. Drotár Ilona kezelőt az idézett törvény 76. §. (1) bekezdésének 2. pontjába ütköző fegyelmi vétség miatt rosszalásra ítéltam. Barcs Istvánné sz. Zsolczer Irén ny. városi irodasegéd-tiszttel szemben ugyancsak az idézett törvény 76. §-a (1) bekezdésének 1. pontjába ütköző fegyelmi vétség elkövetését megállapítottam, tekintettel azonban azon körülményre, hogy nevezett irodasegéd-tisztet a törvényhatósági bizottság időközben nyugdíjazta, továbbá, mert az elkövetett fegyelmi vétség miatt hivatalvesztés büntetésnél enyhébb büntetés alkalmazása lett volna indokolt, a fegyelmi büntetés kiszabását mellőztem. Szilágyi Ignác városi irodatisztet a vád és következményei alól felmenteltem.

Ugyancsak befejezést nyert Reisz Endre irodatiszt fegyelmi ügye is, akit az 1929:XXX. t. c. 76. §. (1) bekezdésének 2. pontjába ütköző fegyelmi vétség miatt rosszalásra ítéltam.

A városi alkalmazottak eléggé tekintélyes számban katonai szolgálatra való bevonulása a közigazgatás zavartalan menetét ez időszakban is jelentékenyen befolyásolta.

Az alkalmazott szellemi inségmunkások száma átlagosan havi 45.

A városi tisztviselők és alkalmazottak részére a törvényhatósági bizottság által megszavazott karácsonyi segélyt a m. kir. Belügyminiszter úr jóváhagyta s a kifizetés december hó 5-én megtörtént.

A karácsonyi segélyen kívül a városi központi igazgatásnál alkalmazásban lévő és pótilletményben nem részesülő tisztviselők, alkalmazottak és munkások külön jutalomdíjban is részesültek, a költségvetésben a tisztviselők és egyéb alkalmazottak jutalmazására az előző évek évi 3.000'— P-jével szemben 30.000'— P összegű hitelkeret erejéig. A jutalmat a város 1942. évi költségvetésének tárgyalásánál a törvényhatósági bizottságtól kapott felhatalmazás alapján állapítottam meg s utaltam ki. A legalacsonyabb jutalom 35'— P, a legmagasabb pedig 120'— P. A jutalmak kifizetését, tekintettel arra, hogy abban a tisztviselők és alkalmazottak azon rétege részesült, mely a mai nehéz gazdasági viszonyok közepette támogatásra legjobban rászorul, — őszi beszerzések megkönnyítése céljából —, már novemberben elrendeltem. A jutalomban részesült alkalmazottak és munkások száma 557.

A m. kir. minisztérium 6500/1942. számú rendeletével megállapított háborús különmunka átalány s felemelt családi pótlék kifizetését, tekintettel arra, hogy ezek a törvényhatósági jogú városok alkalmazottait is megilletik, a városi központi igazgatás, valamint a városi üzemek alkalmazottaira nézve elrendeltem. Ezzel kapcsolatban a hivatalos munkaidőt november 27-től napi fél órával meghosszabbítottam.

A m. kir. Belügyminiszter folyó évi október hó 17-én kelt 64.238/1942.—IV. számú rendeletével a városi hivatásos tűzoltóság fejlesztése céljából a hivatásos tűzoltóság létszámát négy II. o. altiszti illetményekkel egybekötött tűzoltói állással kibővítette. Ezen létszámemelés folytán a rendszeresített tűzoltóaltiszti és legénységi állások összlétszáma 36-ra emelkedett. Egyidejűleg elrendelte, hogy a hivatásos tűzoltóság legénységi létszáma, az így szervezett állásokon felül átmenetileg, a háború tartamára, 6 fővel kiegészítettessék. A létszámemelés folytán a városi hivatásos tűzoltósághoz egyelőre próbaidőre 10 tűzoltót napibér mellett alkalmaztam.

A város szőlőgazdaságánál alkalmazásban lévő személyzet állásainak rendszeresítése tárgyában a m. kir. Belügyminiszter Úrhoz előterjesztéssel éltem. A jelenlegi állapot szerint ugyanis a városi szőlőgazdaságnál alkalmazásban lévő alkalmazottak állásai szerződéses, illetve szegődményes minőségben vannak szervezve. Előterjesztésemet az tette szükségessé, hogy a szőlőgazdasági alkalmazottak utánpótlásáról kellőképpen gondoskodni nem tudok, mert megfelelő szakképesítéssel rendelkező egyének sem szerződéses, sem pedig szegődményes minőségben, azaz bizonytalan szolgálati viszonyban nem hajlandók a város szolgálatába állni.

**Egyesületi ügyek:** Folyó évi november hó 30-iki állapot szerint városunkban a jóváhagyott alapszabályokkal bíró önálló egyesületek

száma: 38. A tudomásulvett helyicsoportok száma: 31, míg 17 egyesület ügye az illetékes főfelügyeleti hatóságoknál elintézés alatt áll.

A sajtóról vezetett nyilvántartás szerint folyó évi november hó 30-ik napjának megfelelően városunkban megjelenő időszakos lapok száma: 10.

**Ügyforgalom:** 1942. évben november hó 30-ig beérkezett:

a) a városi központi igazgatás iktatójához	48.262
melyből elintézetlen	4.777
b) a városi adóhivatalhoz	16.996
melyből elintézetlen	1.931
c) az anyakönyvi hivatalhoz	6.567
melyből elintézetlen	171
d) az árvaszékhez	5.003
melyből elintézetlen	189
e) a helyhatósági alosztályhoz	6.820
melyből elintézetlen	20
f) a nyomozó alosztályhoz	25.170
melyből elintézetlen	113
g) a városi közművekhez	9.860
melyből elintézetlen	1.016
h) a közúti vasúthoz	3.608
melyből elintézetlen	133
i) az I. fokú rendőri büntetőbíróshoz	1.490
melyből elintézetlen	745
j) a községi bírósághoz	529
melyből elintézetlen	45
k) a II. fokú rendőri büntetőbíróshoz	54
melyből elintézetlen	7
Osszesen beérkezett	124.359
melyből elintézetlen	9.147

A városi központi igazgatásnál az 1939. évben iktatott 49.337 ügyirat közül elintézetlen 418, az 1940. évben iktatott 51.337 ügyirat közül elintézetlen 496, az 1941. évben iktatott 51.549 ügyirat közül elintézetlen 735.

Az I. fokú rendőri büntetőbírósnál az 1939. évben iktatott 1850 ügyirat közül elintézetlen 14, az 1940. évben beérkezett 3.748 ügyirat közül elintézetlen 87. Az I. fokú rendőri büntetőbírósnál 1942. január—november hónapokban 1479 ítéletet, illetve büntetőparancsot adott ki.

1942. január hó 1-től november hó 30-ig iktatott kihágások megoszlása:

1. Mezőgazdasági termények (tej, tejtermékek stb.) hamisítása	473
2. Iparügyi kihágás	427
3. Mezőrendészeti kihágás	111
4. Tanonciskolai mulasztás	67
5. Ármegjelölés hiánya	95
6. Állategészségügyi kihágás	56
7. Záróra kihágás	31
8. Közegészségügyi kihágás	51
9. Piacrendészeti kihágás	99
10. Gazdasági bérszerződéssel kapcsolatos kihágás	8
11. Mértékügyi kihágás	41
12. Anyagkészletbejelentés elmulasztása	9
13. Útügyi kihágás	20
14. Építkezési kihágás	2

Büntetéspénzekből befolyt 1942. november hó 30-ig 36.045—P, az 1941. évben befolyt 21.600—P-vel szemben.

**Népmozgalom:** Az anyakönyvi hivatal adatai szerint az 1942. január hó 1-től november hó 30-ig a születések száma: 1.245.

fiú	644
leány	601
törvényes	1035
törvénytelen	210
élve született	1199
halva született	46
Házasságkötések száma	469
Halálozások száma	1122
férfi	612
nő	510
1 éven aluli	210

Természetes szaporodás a halvaszületések figyelembevételével: 77.

Az anyakönyvi hivatal folyó hó évi november hó végéig 8644 anyakönyvi kivonatot, illetve családi értesítőt és kb. 20.000 drb. különböző anyakönyvi értesítést és tanusítványt adott ki.

Városunkban a 2.400/1942. M. E. számú rendelet alapján november hó végéig 2 távollégi házasságot kötöttek.

#### KÖZEGÉSZSÉGÜGYI VISZONYOK

A közegészségügyi viszonyok az elmúlt negyedévben általában rosszabbodást mutatnak, amennyiben a fertőző betegségek emelkedtek és ezek közül is különösen a vörheny és a vérhas megbetegedések fordultak elő nagyobb számban. Az elmúlt időszakban:

vörheny	24?
roncsoló toroklob	32
szamárköhögés	8
báránymimlő	41
hasi hagymáz	102
vérhas	326
malária	7
gümőkór	92
járványos gyermekbénulás	7
trachoma	32 fordult elő.

A fertőző betegségek terjedésének megállítására minden intézkedés megtörtént, a betegeket lehetőség szerint kórházba szállítottuk, a környezetben pedig a szükséges védőoltásokat elvégeztük.

A közgyógyyszer-ellátás terhére 1893 esetben történt rendelés. Az Anya- és Csecsemővédő Intézetben vizsgálatra került 4210 személy, a Tüdőgondozó Intézetben 2921 és a Nemibeteg gondozó Intézetben pedig 4045 személy. A védőnők meglátogattak 3564 családot.

Az 5 napközi otthonban kiosztásra került 16.511 tizórai, ebéd és uzsonna. A Tűzér-utcai bölcsőde átlagos napi forgalma 30, a Bubicsszigmond-utcai bölcsődéjé 16.

Az iskolás és óvodás gyermekek vizsgálata folyamatban van. A fertőtlenítő intézetben 68 esetben végeztünk tetvetlenítést. Az Egészségházban rendezett Anyák Iskolája tanfolyam záróvizsgáján résztvettem, amely tanfolyamon a leendő anyák szakszerű oktatásban részesültek, gyermekeik táplálását, valamint ápolását illető fontos kérdésekben.

#### KOZELLÁTÁS

##### Liszt- és kenyérellátás:

Az 1942/43. gazdasági év a terméseredményekben nem váltotta valóra a hozzáfűzött reményeket. Annak ellenére, hogy a termés jó volt, az ország kenyérgabonaszükségletében — mint azt a közellátási miniszter úr nyilvánosságra hozta — 5,000.000 q hiány mutatkozik. A korlátozásokra már előre el voltunk készülve, mert a havi lisztigénylésekkel szemben állandó csökkenő tendenciát mutató központi lisztkiutalások mérve, előre jelezte a bekövetkező nehézségeket. A mai súlyos időkben a belső front erőssége a legfontosabb s ennek egyik legsúlyosabb tényezője az ország kenyérgabonaszükségletének biztosítása. A m. kir. minisztérium rendelkezése folytán megtörtént a termelők s egyéb vámórlésre jogosultak kenyérgabonafejadagjainak csökkentése s a termelésfeleslegek beszolgáltatására irányuló szigorúan keresztülvitt gazdaság-elszámoltatások az egész ország területén folyamatban vannak. Városunk kenyér- és lisztellátásában a kenyérgabona, illetve liszthiánnyal beállított korlátozások november havában éreztették először a folyó gazdasági évben hatásukat. November hó 1. napjától kezdődően a finomliszt és kenyérjegy finomlisztszelvényére a már megszokott 40 dkg finomliszt helyett 20 dkg kenyérliszt és 20 dkg finomliszt, vagy 40 dkg száraztészta volt kiszolgáltatható, s a még november hó utolsó napjáig fenntartott zsemlye félbárna lisztből készült. November hó 30. napjától a kenyérfejadag 20 dkg-ról 16 dkg-ra szállt le, az ipari és mezőgazdasági üzemek munkásai azonban változatlanul megkapják napi 15, illetve 35 dkg-os pótagjaikat. A m. kir. közellátási miniszter a város ellátatlan lakossága lisztszükségletének fedezésére szeptember—november hónapokra — egy fél havi szükségletnek megfelelő tartalékkal együtt — összesen 12.537 q kenyér- és 4121 q finomlisztet, továbbá a finomliszt részbeni pótlására 133 q rizst bocsátott rendelkezésemre. A sütőiparosok, kereskedők, ipari üzemek, továbbá a kórházak, intézetek, s intézmények részére szeptember—november hónapokban összesen 10.625 q kenyér- és 3219 q finomlisztet utaltam ki. A liszt- és kenyérellátás teljesen zavartalan volt.

##### Cukorellátás:

A m. kir. közellátásügyi miniszter a cukorforgalmának és fogyasztásának újabb szabá-

lyozása tárgyában kiadott rendelete alapján a város egy havi cukorkeretéét 1942. évi október hó 1. napjától kezdődően további intézkedésig havi 60.058 kg-ban állapította meg. Ez a cukorkeret az alábbiak szerint oszlik meg:

1. a fejadag cukormennyisége . . .	42.860 kg
2. a vendéglátóipari üzemek cukorkontingense . . . . .	2.220 kg
3. édesipari üzemek cukorkontingense . . . . .	13.400 kg
4. a város területén működő kórházak, gyógyintézetek és gyógyszerházak cukorkontingense . . .	1.448 kg
5. a bábaképző intézet cukorkontingense . . . . .	130 kg

Osszesen: 60.058 kg

A megállapított cukorkeret, tekintettel arra, hogy az az eddigi fogyasztás figyelembevételével lett szabályozva, az ipari üzemek által felhasznált cukormennyiség némj korlátozása mellett a szükségletet fedezi. A város területén lévő nagykereskedőknél tárolt cukorkészlet a szükséghez képest állandóan megfelelő s így a cukorellátásban zavar nem mutatkozott. Szeptember—november hónapokban a cukorfeldolgozó üzemek részére 44.270 kg cukrot utaltam ki, melyből a vendéglátóipari üzemek által felhasznált mennyiség 7.860 kg. A m. kir. pénzügyminiszter rendelkezése folytán a méhállomány 1942. téli táplálására október hóban méhcsaládonként 2 kg cukor volt az igénylő méhészek részére kiadható. Az igazolt s felülvizsgált igénylések alapján 40 méhész által nevelt 372 méhcsalád részére 744 kg cukrot utaltam ki.

##### Petróleum-ellátás:

Az anyaggazdálkodás ásványolajipari biztonságára a város területén lakó fogyasztók részére kiadható adóköteles petróleum mennyiségét szeptember—november hónapokra összesen 56.100 literben állapította meg. A petróleum vásárlására jogosító szelvényes utalványok egy-egy szelvényére szeptember hóban világítási célra 0'75 l, főzési célra 1 l, október hóban világítási célra 1'20 l, főzési célra 1 l, november hóban világítási célra 1'25 l, főzési célra 0'60 liter petróleum volt kiszolgáltatható. Az ipari és mezőgazdasági üzemek részére összesen 7.254 liter petróleumot utaltam ki. A petróleum-ellátás szeptember—november hónapokban teljesen zavartalan volt.

##### Lábbeli- és talpbőrellátás:

A Lábbeli Központ a város ellátatlan lakossága részére szeptember—november hónapokra a zöld színű utalványokra kiadható készlábbeli kontingenst összesen 2505 párban állapította meg. A mérték utáni lábbelik elkészítése és a lábbeli-javítások céljaira kiutalt bőrmennyiség a fentjelzett hónapokban összesen

4.975 kg talpbőr és mellékanyag, valamint 8.782 kvadrát bélés- és felsőbőr volt. A fogyasztók által benyújtott igénylésekre 1942. évi szeptember—november hónapokban a közellátási hivatal útján kiadtam összesen 16.886 darab utalványt. Kiutalásra vár 1942. évi november hó 30. napjával még 19.040 drb. igénylés. Ezek közül 17.395 fogyasztó kész-, vagy mérték utáni lábbelit, 1.645 fogyasztó pedig lábbeli fejelést vagy talpalást igényel. A lábbeli és talpbőrellátásban a helyzet változatlanul nehéz. A mérték utáni lábbelik elkészítéséhez s a javítások eszközésére kiutalt bőranyag teljesen fedi a szükségletet, a kereslet azonban túlnyomórésztben a kész-lábbelire irányul, amelynél a megállapított havi kontingens hónapról hónapra korlátozódik. A lábbeliellátás megjavítása érdekében a már több, mint másfél éves gyakorlat, tapasztalat és statisztikai adataim alapján újabb előterjesztést tettem a Lábbeli Központozhoz, melyben a bőrkiutalások és kész-lábbeli kontingens arányának szükséges megváltoztatását kértem.

#### Állatok takarmányellátása:

A város területén lévő kisgazdák, fuvarosok és egyéb állattartók részére háziállataik abraktakarmány-szükségletének beszerzésére szeptember—november hónapokra 662 vásárlási engedélyt adtam ki, összesen 1699.5 q árpa és 796.5 q zab vásárlására. A m. kir. Közellátásügyi miniszter a Magyar Mezőgazdák Szövetkezete útján a szeptember—november hónapokra 150 q korpát bocsátott rendelkezésemre, melyet kis tételekben sertéstartók részére osztottam ki. Az állatok takarmányellátásánál általában nagy nehézségekkel küzdünk. Különösen nagy a hiány szalastakarmányban, amelyből a termés a nyári kedvezőtlen száraz időjárás folytán nem volt kielégítő.

**Bevásárlási könyvek:** A közszükségleti cikkek halmozásának korlátozása céljából rendszeresített vásárlási könyvekből szeptember—november hónapokra összesen 1421 darabot adtunk ki az igénylők részére.

**Burgonyaellátás:** A m. kir. közellátásügyi miniszternek az 1942. évi termésű burgonya forgalmának és felhasználásának szabályozása tárgyában kiadott rendelete alapján a fogyasztók háztartási és gazdasági szükségletének 30 km. körzetben közvetlen termelőktől való beszerzésére október—november hónapokban 4.412 darab vásárlási engedélyt adtam ki, összesen 12.935 q burgonya vásárlására. A közellátási kormánybiztosi hivatal 1932 q saját termésű burgonya behozatalára adott ki engedélyt. A kereskedők és üzemek ellátását a Belföldi Burgonyakereskedelmi Egyesülés helyi bizománya, a Futura kassai kirendeltsége bonyolította le s a hozzá befutott rendelésekre szeptember—november hónapokban összesen 16.000 q burgonyát szállított. A város terüle-

tére behozott burgonya tehát — a helybeli kisgazdák és önellátásra (saját szükséglet termelésére) berendezkedett háztartások termését teljesen figyelmen kívül hagyva — összesen 30.867 q kereken 309 vagon. Ez azt jelenti, hogy a város minden lakosára kb. 50 kg burgonya jutna. Még mindig vannak azonban ellátatlanok, akik téli szükségletüket anyagi eszközök hiányában egyszerre beszerezni nem tudták, ez okból intézkedtem, hogy a város területére kereskedőkhöz és a piacra beérkező burgonya csak kis tételekben kerüljön eladásra, hogy a szegényebbek is beszerezhesék ezen annyira fontos elsőrendű élelmicikkből szükségletüket.

**Mosószaappanellátás:** A m. kir. közellátásügyi miniszter rendeletére mosószaappan kiszolgáltatását Kassa város területén 1942. évi október 1. napjától jegyhez kötöttem. Erre a célra felhasználtam a már korábban kibocsátott 24 szelvényes közellátási szelvényveket. A mosószaappanellátás miniszteri biztosa október 74 q mosószaappant bocsátott rendelkezésemre, melyből kiosztásra került 5371 kg. A készlet kiegészítésére, illetve a november havi szükségletre kiutalt 54 q mosószaappan azonban november hó végéig nem érkezett meg. A gyárak anyaghiány miatt szállítani nem tudtak. Így november havában csak az október hóban megtakarított mennyiség volt kiszolgáltatható. A mosószaappanellátás az anyaghiány miatt állandó zavarokkal küzd.

A m. kir. közellátásügyi minisztérium ellenőrzési osztálya a városi közellátási hivatalban 1942. évi szeptember hó 21-től 4 napon át általános és részletes, mindenre kiterjedő ügyvitelvizsgálatot tartott s úgy a kezelést, mint az eddigi gazdálkodást a legnagyobb rendben találta.

**Zsírellátás:** A város serteshús- és zsírellátásának biztosítására az eltelt időszakban a város által hízaltatott sertésekből 136 drb került a húsiparosok útján forgalomba. A húsiparosok által a városba hozott sertések száma 2.999 drb volt, úgy hogy összesen 3.135 drb sertés került közfogyasztás céljából levágásra. A levágott sertésekből kitermelt 223 q zsírból és a közellátásügyi minisztérium által kiutalt 50 q sertészsírból, 50 q libazsírból és 145 q ételzsírből, valamint az előző hónapban kiutalt zsírmennyiség maradványából a lakosság zsírszükséglete még a fejadag további csökkentése mellett sem volt biztosítható, miért is október hó 1-ével az átmeneti nehézség idejére a keresztény fogyasztók ellátásának érdekében a zsidó fogyasztók zsírjegyeinek beváltását felfüggesztettem, egyidejűleg az eddig havi 40 dkg-os fejadagot 24 dkg-ra szállítottam le. November hónapban a fenti intézkedések folytán a zsírellátásban némi javulás mutatkozott ennek eredményeként november hó 15-én a havi fejadagot havi 24 dkg-ról 30 dkg-ra emeltem fel.

A hentések által behozott sertések száma az első évnegyeddal szemben igen nagy mértékben csökkent, aminek oka az, hogy a közellátásügyi minisztérium visszavonta azt az engedélyt, mely szerint a kassai húsiparosok Abauj-Torna vármegye területén kívül más vármegyékben is vásárolhattak sertéseket, viszont az újabb vásárlási területek engedélyezése érdekében folyamatba tett lépések eredményre nem vezettek. A minisztérium az újabb vásárlási területek kijelölése helyett itt-ott a MÁSZ útján utalt ki sertéseket a város részére, a kiutalt sertések száma azonban még meg sem közelítette azt a számot, amelytől a város az engedély visszavonása következtében elesett. A MÁSZ útján kiutalt sertések mellett túlnyomórészt súlyon aluli hússertések, amelyekből a húsiparosok igen gyakran még a Hangyának beszolgáltatandó zsírmennyiséget sem képesek kitermelni.

A város további zsirellátását illetően eddig 293 drb sertés hizlalására köttem szerződést és további hizlalási szerződések megkötésére a tárgyalások folyamatban vannak.

#### KOZIGAZGATÁSI UGYOSZTÁLY.

Az elmúlt időszakban a lakásigénybevételi jogot biztosító 430/1942. B. M. számú rendelet következtében a lakásigénylők tömegei jelentkeznek az ügyosztályon. A legnagyobb nehézségeket okozzák azok a felek, akiknek a rendelet értelmében nincs lakásigénylési joguk, mert ezt csak a köztisztviselők részére biztosítja a jogszabály. A katonák csak a már egyszer katona által bérelt lakásokra, míg a szabadfoglalkozású egyének az igénybe nem vett lakásokra tarthatnak igényt. A tapasztalatok azt mutatják, hogy a szigorú rendelkezések ellenére sokan még mindig szabadkézből láncolják át lakásaikat és ez az oka annak, hogy az igényeket a hivatal még hozzávetőlegesen sem volt képes kielégíteni. Ennek a visszás helyzetnek megszüntetése érdekében a be nem jelentett, de üresen álló, illetve kellőképpen nem használt lakások felkutatását lefolytattuk. Habár a valóban igénybevehető lakások száma a felkutatás után sem sokkal szaporodott, ennek a munkának erkölcsi hatása mégis erősen észlelhető, mert azóta sokkal pontosabban és sűrűbben jelentik be a háztulajdonosok és házkezelők az üresedésben lévő lakásokat. Ez lehet magyarázata annak, hogy az igényjogosult lakásigénylők nagy hányadát, legelsősorban pedig a teljesen lakás nélkül lévő gyermekes családokat sikerült a mai viszonyok mellett támasztható igényeknek megfelelő lakáshoz juttatni.

**Az ipari osztály** az egyre szaporodó kijelölésekkel, iparjogosítvány iránti kérelmek intézésével, van elfoglalva. Emellett állandóan azon fáradozunk, hogy a még mindig nagy-

számban lévő zsidó iparosok és kereskedők számát a fennálló rendelkezések által adott lehetőségek teljes kihasználásával csökkentjük. Arra vonatkozólag, hogy ez a sok körütekintést igénylő lassú munka mily eredménnyel járt, arról nyújtson képet az alábbi statisztikai kimutatás.

Az 1942. november 30-iki állapot szerint:

a kiadott összes iparjogosítványok száma	---	4.181
ebből zsidó iparúzó	---	714
megszűnt összes iparjogosítványok száma	---	613
ebből zsidó iparúzó	---	70
érvényben lévő összes iparjogosítványok	---	3.568
ebből zsidó iparúzó	---	644

Míg 1939. év végén az összes iparúzók 25%-a volt zsidó, addig 1942. november hó 30-ával ez az arányszám 18%-ra csökkent.

Mindenesetre eredményesebb munkát végezhetnénk akkor, ha az egész kassai keresztény társadalom segítségünkre sietne ebben és nem lennének még mindig sokan olyanok, akik zsidópénzért eladják magyar becsületüket és zsidókat fedeznek. Bár az 5010/1942. M. E. rendelet módot ad arra, hogy az ilyen zsidóbujtatók iparjogosítványa nyomban bevonassék, mégis nehézségeket okoz, mert előbb meg kell állapítani, ki kell nyomozni az ilyen bujtatókat.

Az iparügyosztállyal kapcsolatban jelentem, hogy f. évi október hó 9-én kelt 39.340/1942. számú véghatározattal Kassa város területén a nyiltárúsítási üzletek záróját, a déli zárvatartás megszüntetése mellett, délután 4 órában állapítottam meg. Kivételt képeznek a túlnyomóan, vagy kizárólagosan élelmiszert, csemegét, cukorkát és fűszert, valamint virágot árúsító kereskedők, melyeknek záróját délután 5 órában állapítottam meg. Ezen véghatározatomat az 1942. évi VI. t. c. 2. §-ának 1. bekezdésében biztosított jogomnál fogva, az érdekképviselők meghallgatása után s kívánságuknak megfelelően hoztam meg. Az így megállapított záróját, illetve a nyitvatartási időt a karácsonyi ünnepek előtti időszakra december hó 10-től 24-ig bezárólag napi egy órával meghosszabbítottam.

**A piacrendőrség** a bevonulások következtében erősen csökkentett létszámmal igyekszik nehéz feladatának eleget tenni. Az ár ellenőrzések, árurejtegetések és egyéb visszaélések megakadályozása azért nehéz feladat, mert — sajnos — a visszaélők soraiban annak a társadalmi rétegnek tagjai is sűrűn találhatók, amely rétegnek éppen példával kellene előljárnia. Az árdragítás és fekete kereskedelem nem a nyilt piacokon és üzletekben, de — sajnos — legtöbbször magánházakban folyik. Ezt a kérdést, amely pedig katasztrófát rejt magában, csak úgy lehetne megoldani, ha az elsőrendű szükségleti cikkek már a termelőknél hatóságilag igénybevételnek és azok csakis hatósági szervek útján, állandó ellen-

örzés és irányítás biztosítása mellett kerülhetnének forgalomba.

Az őszi folyamán egyre nagyobb számban jelentkező mezei károk azt bizonyítják, hogy a mezőőrök száma kevésnek bizonyul. Az ellátási nehézségek ugyanis a tolvajlásra egyébként kevésbé hajlamos egyéneket is lopásra ösztönözte, amint azt az egyes esetekből teljesen meg is lehetett állapítani.

**Az állampolgársági és illetőségi ügyosztályon** az elmúlt időszakban munkatorlódás állott be. Ennek magyarázata, hogy ebben az ügykörben az előadó személyében változás történt, az új beosztott pedig fokozatos ellenőrzés és irányítás alatt, természetesen lassabban végzi munkáját.

Folyó évi november hó végéig kiadott helyhatósági bizonyítványok száma: 6.800.

**A katonai ügyosztály** az 1922. évben született állításkötelesek fősorozásának előkészítésével és lebonyolításával foglalkozott. Azonkívül megejtette az 1923. évben született állításkötelesek összeírását is, mert a hadkötelezettség időpontja egy évvel le lett szállítva. A bevonultak hozzátartozói részére esedékes családi segélyek kifizetése fennakadás nélkül történik. Jelenleg több, mint 900 hadisegélyezett van nyilvántartásban. A hadisegélyezetteknek arcképes igazolvánnyal való ellátására a felhívást kiadtam. Ezek az igazolványok lehetővé teszik, hogy a hadisegélyezettek az őket mindenütt megillető elsőbbségi jogot valóban megkapják. Ezt az arcképes igazolvánnyal való ellátási rendszert előnyösebbnek tartottuk a más városokban bevezetett jelvényekkel szemben, mert a jelvény nem személyazonosságot igazoló okmány, az kölcsön adható, s így visszaélésekre adhat alkalmat.

A zsidók tulajdonában lévő kisebb ingatlanok átengedése tárgyában kiadott 550.000/1942. M. E. rendelet alapján hirdetményt adtam ki, melyben az érdekelteket felszólítottam, hogy ingatlanaikat a rendeletben körvonalazott és a hirdetményben elismételt adatok bejelentésével folyó évi december hó 15-éig jelentsek be.

**A városi tűzoltóság** folyó évi január hó 1-től november hó végéig összesen 33 alkalommal vonult ki különféle tüzesetekhez. A mentőgépkocsik 1734 esetben vonultak ki. A gépkocsik által meglett út hossza 18.467 km.

Az elmúlt időszakban városunkban a VIII. tűzrendészeti kerülethez tartozó hivatásos, önkéntes, köteles és magántűzoltóságok tisztjeinek kiképzését újabb tanfolyamok keretében végeztük. A IX. tanfolyam folyó évi augusztus hó 17-től szeptember hó 6-ig, a X. tanfolyam szeptember hó 14-től október hó 4-ig, a XI. tanfolyam november hó 9-től november hó 30-ig tartott. A tanfolyamon összesen 90 hallgató vett részt, akik közül 88-an a tanfolyamot sikeresen elvégezték. Ezenkívül Kassa thj.

sz. kir. város és Abauj-Torna vármegye önkéntes, köteles és magántűzoltóságai részére altisztképező tanfolyamot tartottunk. A IV. tanfolyam október hó 12-től—21-ig, az V. tanfolyam október hó 22-től október 31-ig tartott. A tanfolyamon összesen 72 hallgató vett részt, akik mindannyian eredménnyel vizsgáztak. Végül folyó évi november hó 1-től—3-ig és november hó 29-től december hó 1-ig kismotor-fecskendő kezelői tanfolyamot rendeztünk, melynek célja a VIII. tűzrendészeti kerület területén levő hivatásos, önkéntes és magántűzoltóságok részére szakképzett kismotor-fecskendő kezelők biztosítása. Ezen tanfolyamon 80 jelentkező vett részt, akik a tanfolyamot eredménnyel végezték.

### PÉNZUGYI UGYOSZTÁLY.

A pénzügyi és adóügyosztály keretében jelentem, hogy a m. kir. belügyminiszter a város 1941. évi pótköltségvetését folyó évi október hó 13-án kelt 52.306/1942—IV. számú rendeletével 263.096'— P szükséglettel, 280.120'— fedezettel, 20.024'— P felesleggel jóváhagyta.

Folyó évben november hó 30-áig az együttesen kezelt közadók címén 4.495.037'70 P folyt be, mely összegből pótdadók címén 1.114.006'19 P-t számoltunk el és pedig:

29'36	%-ot átl. kereseti adóra	---	---	327.072'22	P
49'18	" községi pótdadóra	---	---	547.868'24	P
15'90	" útdadóra	---	---	177.126'98	P
5'56	" inségjáruléokra	---	---	61.938'75	P

Az 1938. évi és azt megelőző időből származó adóhátralékokból 69.096'54 P folyt be, mely összegből városi pótdadó címén 12.064'25 P-t számoltunk el.

Az alkalmazottak kereseti adója címén 241.016'35 P folyt be.

A városi adóhivatal 1942. évi január hó 1-től 1942. évi november hó 30-áig 20.770 zálogolást foganatosított, 2.021 árverést tűzött ki és 1 árverést tartott meg. — Városi adók és illetékek címén folyó évi november hó végéig 789.176'— P folyt be, melynek részletezése a következő:

Ingtalan értékelkedése utáni adó	---	4.316'—	P
Vagyonátruházási községi illeték	---	53.477'—	P
Lakbér, vagy használt helyiségek utáni adó	---	13.457'—	P
Hamu- és szemét elfuvarozásáért járó díj	---	87.974'—	P
Tűzoltó adó	---	9.133'—	P
Ebadó	---	7.032'—	P
Vigalmi adó	---	84.077'—	P
Kártya, dominó stb. utáni adó	---	2.203'—	P
Vásári és piaci helypénzdíj	---	88.550'—	P
Borfogyasztási adó	---	43.220'—	P
Szeszfogyasztási adópótlék	---	38.359'—	P
Sörfogyasztási adópótlék	---	18.655'—	P
Szikkvíz- és ásványvízadók	---	10.683'—	P
Italmérési illeték	---	34.256'—	P
Húsfogyasztási adó	---	185.844'—	P

Vágóhídi illeték	---	---	---	---	60.023'— P
Hússzemledij	---	---	---	---	19.516'— P
Vágóhídi istállóhasználati díj	---	---	---	---	642'— P
Vágóhídi mérleghasználati díj	---	---	---	---	8.327'— P
Marhalevé! díj	---	---	---	---	4.514'— P
Területfoglalási díj	---	---	---	---	14.918'— P

A fent kimutatott és befolyt városi adók végösszege a folyó évi 11 hónapra eső előirányzattal szemben 90.500— P-vel több, mely a hátralékok behajtásában találja magyarázatát.

A vágóhídi vágatási lajstrom szerint folyó évben november végéig levágotott 8.034 szarvasmarha, 6.187 borjú, 3.797 juh és kecske, 16.905 sertés, 84 szopós malac, 290 ló, összesen 35.297. vágóállat.

A vidékről levágott állapotban behoztak 70.606 kg marhahúst, 2.661 kg serteshúst, 55.742 borjúhúst és 984 kg juhhúst.

Az állategészségügyi állapotok általában az elmúlt időszakra jónak mondhatók. Udvarzárlati intézkedések ellenére a város területén az összes vásárok meg lettek tartva.

#### GAZDASÁGI UGYOSZTÁLY.

A város saját kezelésében levő mintegy 38 holdnyi ingatlanairól a termést rendes időben betakarítottuk. — A termés eredménye búzában 113 q, amelyet az előírt rendelkezés szerint a Futura útján beszolgáltatunk. — Árpából 113 q, zabból 317 q. — Az árpatermés 22<sup>o</sup>/o-át, a zabtermelés 30<sup>o</sup>/o-át ugyancsak a Futura útján beszolgáltatunk. — Az állatok etetésére répát is termeltünk, melynek hozama 500 q.— Az össztermést figyelembe véve, jelenthetem, hogy a termés jó volt, mely a szakszerű gazdálkodásnak köszönhető. — Sajnos a jó termés ellenére az elért takarmánymennyiség az állatállománynak (17 ló, 1 tenyészbika és 1 tenyészkan) etetésére nem elégséges.

A loállomány felfrissítése céljából egy pár négyéves, kifogástalan állapotban levő lovat vettünk 4.000 P-ért. Ezzel szemben egy pár 20 éves, munkára nem alkalmas lovat 900 P-ért eladtunk.

A városi strandfürdőnél a zárlati eredmény szerint 20.000 P előirányzattal szemben a bevétel 27.000 P volt. E jelentős bevételi többlet nagyrésztben a kedvező időjárásnak tudható be. — Ez évben megkezdtük a vízmelegítő berendezés átalakítását, mely a jövő fürdőidényre már fel lesz szerelve. — Az átalakítás költsége közel 5.000 P-t igényel.

A városi kertészetet a törvényhatósági bizottság határozatának megfelelően a temető előtti faiskola területére helyeztük át. A legmodernebb szakkövetelményeknek megfelelő üvegház felépült és ezzel a városi vagyon jelentős értékkel bővült. A városi kertészet az új berendezéssel új fejlődési lehetőséget kapott, melynek eredménye hamarosan fog mutatkozni.

A köztemető különféle szolgáltatásainak házikezelésbe való vételével folyó év májusától novemberéig 8.300 P bevételt értünk el, mely összeget kb. 4.000 P kiadás terhel. — Remélem, hogy a következő évben, különösen a városi kertészetnek a köztemető szomszédságába való áttelepítése folytán ez az összeg emelkedni fog.

A városnak a városi ingatlanok bérlőivel szemben fennálló 30.000 P-s bérkövetelése a behajtás során 3.000 P-re csökkent. A hátralék további behajtása folyamatban van.

A régi piaci díjtartozásokat is rendeztük, melyeknek legtöbbszörét egyrészt téves előírás, másrészt a hátralékosoknak vagyonszármazása nélkül történt elhalálozásuk, illetve ismeretlen helyre való költözésük folytán kénytelenek voltunk leírni. — A város ingó leltárának összeállítása folyamatban van, mely az év végéig elkészül. Az ingatlan leltár összeállítása is kezdetét vette, mely valószínűleg a jövő évben fog befejezést nyerni. — Az árak emelkedése folytán szükségessé vált a városi ingatlanok biztosítási értékének felemelése. A becslések megtörténtek, úgy, hogy az év végétől már a vagyontárgyak az új biztosítási értékkel fognak szerepelni.

A gazdasági ügyosztály keretében az erdőgazdaság tevékenységéről a következőket jelentem:

A város szlovákiai erdőgazdaságából már negyedik hónapja adatok nem érkeztek, miért is az ottani erdőgazdaságról beszámolót nem áll módomban adni.

A tűzifa termelése az elmúlt hónapokban igen lassú mederben haladt, mely egyrészt a katonai szolgálatra történt bevonulásokban, másrészt az erdőmunkáshiányban találja magyarázatát. A város erdőgazdaságában termelt tűzifa forgalombahozatala december 1-ig zavartalan mondható. Azonban mindinkább érezhetővé vált a fuvarerő hiánya, mely azzal indokolható, hogy a lótarló falusi gazdák abrak-takarmánnyal nem rendelkeznek és ezért lovaik nagyrészt eladták. — Az eltelt fél év alatt a város erdőgazdaságából Kassára 7.336 ürm<sup>3</sup> tűzifa érkezett. Ugyanezen idő alatt a kiszolgált tűzifa mennyiség 8.555 ürm<sup>3</sup>. A beérkezett famennyiségből 3.529 ürm<sup>3</sup> a szlovákiai erdőgazdaságra, 3.797 ürm<sup>3</sup> pedig Kassavidéki erdőgazdálkodásra esik. A tűzifa zavartalan szállítása érdekében a város Szlovákiában fagáz meghajtásos gépkocsit vásárolt és ezzel a szállításokat megkezdte.

November hó 30-i állapot szerint a városi faraktár tűzifakészlete 2.056 ürm<sup>3</sup>. Ugyanakkor a magyarországi városi erdőben 13.312 ürm<sup>3</sup> tűzifa vár beszállításra. A tűzifának Kassára való gyors beszállítása érdekében katonai munkaosztályok útján történt intézkedés.

A dr. Kandó Melocco céggel kötött megállaodás keretében a szerfatermelés teljesen befejezést nyert. Az utolsó termelésből előállí-

tott szerfának felmérése és átadása folyamatban van. A fa ellenértékének befizetése szabályszerűen történik.

Az 1943. évi használatok engedélyezése iránt a favágatási tervet a m. kir. erdőigazgatóságnál beterjesztettük. A jövő évi fahozam nagysága még ismeretlen, mert a megszállás alatt készült üzemtervek érvényüket veszítették, továbbá, mert az 1941. évi széldöntvényekből kitermelt fatömeg csökkenteni fogja a jövő évi rendes fahasználat mennyiségét. Az új üzemtervek készítése tárgyában a földművelésügyi miniszter úrhoz felterjesztést intéztem, melyben kértem az egyszerre esedékessé vált 6 évi üzemtervnek több évre való elosztását. Felterjesztésünkre válasz még nem érkezett.

A patak völgyi Kovács dülő nevű erdőrészben a Weisz Manfréd budapesti cég a megindított bányakutatás során keresett vasércet megtalálta és bányaművelésszerű feltárást kezdett. A Patak völgy egész területe négy különböző érdekelt bányahatóságilag engedélyezett kutató érdekelttséghez tartozik. A kutatók egymás között tárgyalásokat kezdtek, egységes cég által irányított bányaművelés folytatása végett. Az érdekeltek megállapodásukról jelentést még nem tettek.

A szlovákiai mezőgazdaságra bevezetett zárgondnokság még ma is fennáll és így a bérlet kényszergazdálkodás alatt Francziszcy Lajos és neje bérlőtársak neve alatt szerepel tovább is.

A város szőlőgazdaságában a szüret október 12-én kezdődött. Az abaujszántói szőlőben 727 hl mustot, a szegi szőlőben 331 hl mustot szüreteltünk. A szüret összeredménye 1058 hl. A termés átlaga kat. holdankint 2228 hl. A szüret befejeztével a trágyázás és fedezési munkálatokat azonnal megkezdtük. A szükséges pótlások nagyrészt megtörténtek. A gyökeres oltványok nevelésére új iskolát létesítettünk.

A városi borozóban folyó évi január hó 1-től november hó végéig 48.868 liter bort mértünk ki 138.414 — pengő értékben.

### SZOCIÁLIS ÉS KULTÚR UGYOSZTÁLY.

Szeptember hó 27-én Szinyei Merse Jenő titkos tanácsos, m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter úr ünnepség keretében leplezte le Berzeviczy Vince, a Kassai Nemzeti Színház első intendánsának érdemeit megörökítő emléktáblát és nyitotta meg Kassa város történeti múzeumát. Az ünnepség első része a színház főbejárata, illetve lépcsőzete előtt folyt le, azt a Kassai Zenekedvelők Dalkörének férfikara a Hiszekegy és a Himnusz művészi előadásával nyitotta meg.

Ezután vitéz Ujváry Lajos tanker. főigazgató lépett a lepellel borított emléktábla elé és emlékbeszéddel hódolt báró Berzeviczy Vince emlékének. Utána rövid beszéd, illetve

emlékezés keretében felkértem a kultuszminiszter urat az emléktábla leleplezésére. Majd a Kultuszminiszter Úr lépett az emléktábla elé és magasan szárnyaló beszéd keretében, — amelyben hitet tett a magyar értékek védelmére, szeretete és ápolása mellett, — leleplezte az emléktáblát, amelyen a következő aranybetűs szöveg olvasható:

„A magyar színjátszás e díszes csarnokának helyén állt az a külsőségeiben szerény épület, amely a XIX. század első felében ott-hont adott az első kassai állandó színészegyüttesnek. Az együttes megszervezője, anyagi támogatója s három éven át művészi irányítója berzevicei és kakaslovnici báró Berzeviczy Vince Kassa város szülőtte volt. Az ő lelkes és műértő vezetése alatt egybefoirt társulat lett magva a későbbi pesti Nemzeti Színház kiváló művészgárdájának. Báró Berzeviczy Vincének és a kassai magyar színháznak örök dicsősége, hogy Katona József remekműve: a „Bánk Bán” először itt került színre 1833. február 15-én. Megjelölte Kassa város közönsége 1942. őszén.”

A színháztól ezután a város előkelő vendégei és a közönség a Kálvin-térre, a Felsőmagyarországi Rákóczi Múzeum kassai igazságszolgáltatási és várostörténeti osztályává alakított Miklós Börtön elé vonult. A felvidéki származású kultuszminiszter a vérség kötelékéből sugárzó megindultsággal lépte át ennek a sajtóságos műemléknek ódon, századok lépteitől koptatott küszöbét, hiszen Caraffa pribékjei annakidején ebből a börtönből hurcolták az eperjesi verpadra a négy Keczer testvért, akik egyeneságú ősei Szinyei-Merse Jenő kultuszminiszterünknek.

Az új múzeum történelmi levegőjű hangulatos előterének a lépcsőházba vezető gólikus vasrácsos ajtaja piros-fehér-zöld és kék-sárga színű selyemszalagokkal volt átkötve. E zárt bejárat előtt beszéd keretében üdvözöltem a kultuszminiszter urat és felkértem a várostörténeti múzeummá átalakított „Miklós Börtön” megnyitására. A kultuszminiszter úr nagyjelentőségű beszéd keretében meghatódott lélekkel adta át rendeltetésének Kassa új kultúrtörténeti intézményét.

Ezek után a miniszter úr és kísérete dr. Mihalik Sándornak, a Felsőmagyarországi Rákóczi Múzeum igazgatójának kalauzolása mellett végigjárta az új múzeum helyiségeit és szakszerű magyarázatai mellett megtekintette a páratlanul érdekes látnivalókat.

Dr. Szinyei Merse Jenő m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszter úr kassai tartózkodása alkalmával egybehívott kulturértekezleten elhangzottakhoz képest felterjesztéssel fordultam a vallás- és közoktatásügyi minisztériumhoz a rodostói Rákóczi ebédlőház Kassán való felépítéséhez államsegély engedélyezése iránt.

A vallás- és közoktatásügyi miniszter úr az államsegély engedélyezése iránti kérelmünket máris elintézte. Folyó évi október hó 23-án kelt 79.597/1942/III. sz. leiratával ugyanis közölte, hogy a Műemlékek Országos Bizottságán keresztül a rodostói Rákóczi ebédlőház Kassán való felállításához 26.500 pengő államsegélyt nyújt az 1943. évi költségvetés keretében. Nem mulaszthatom el az alkalmat, hogy a kultuszminiszter úrnak városunkkal szemben ittléte alkalmával tanúsított és azóta tetteiben is megnyilvánult jóindulatú támogatását a város közönsége nevében e helyről is hálásan megköszönjem.

Október hó 6-án az aradi vértanúk emlékének áldozott Kassa közönsége. A városi tisztviselők és alkalmazottak testületileg vettek részt a gyászmisén, majd a Honvédszobornál megtartott lélekemelő gyászünnepélyen, ahol dr. Etelvári Sándor, városi aljegyző mondott ünnepi beszédet.

Október 29-én II. Rákóczi Ferenc nagyságos Fejedelmünk emlékének áldoztunk kegyelettel. Hamvai hazahozatalának 36-ik évfordulóján a Dómban megtartott gyászistentiszteleten, valamint a Rákóczi emléktábla előtti ünnepségen a város vezető tisztviselőivel küldöttségileg vettünk részt, utána pedig a nagyságos Fejedelem koporsójára a város közönségének nevében koszorút helyeztem.

A városi zeneiskolában az 1942/1943. tanévre beiratkozott növendékek száma: 218.

A városi könyvtárba beiratkozott olvasók száma november hó végén 665. A könyvtárat folyó év november hó végéig 34.624 olvasó látogatta.

Folyó évi november hó végéig kiadott szegénységi bizonyítványok száma: 11.244 darab.

A városi szegénygondozó hivatal nyilvántartásában november hó végén a munkaképes szegények 48 családdal és 217 lélekszámmal, a csökkent munkaképességűek és női családfenntartók 456 családdal és 1236 lélekszámmal, összesen 504 családdal és 1453 lélekszámmal, — az elmúlt időszakban pedig átlagosan havonként 509 családdal és 1477 lélekszámmal szerepeltek.

A Magyar Norma ellátásában és gondozásában az elmúlt időszakban átlag havonként 610 munkaképtelen szegény volt. A gondozásban levők részére nyújtott segélyek összege: 19.684 — pengő.

A hatósági munkaközvetítő hivatal nyilvántartásában havonta átlag 65 munkakereső, november hó végén pedig 93 munkakereső személy volt.

Folyó évi november hó végén összesen 624 hadigondozott volt nyilvántartva.

A városi népkonyha november hó végéig összesen 106.047 adag ingyenebédet szolgáltatott ki.

A háztartás költségvetésében előirányzott fedezet terhére 9.753 P értékben a nép- és polgári iskolai tanulók részére beszerzett 64 fiúöltönyön és 129 gyermekkabáton kívül ezidén a nép- és családvédelmi költségvetés terhére a tanonc- és középiskolai tanulók részére is vásároltunk ruhaneműt és pedig 20 fiúöltönyt és 112 télikabátot. — A felruházási akcióban, mely célra összesen 19.727 P összeget fordítottam, 325 szegénysorsú tanulót és ezek közül elsősorban a hadbavonultak gyermekeit részesítettem. — A ruhák kiosztása november havában történt.

November hó végén bonyolódott le a háztartás költségvetése terhére 17.200 P összeg erejéig beszerzett 1.000 m<sup>2</sup> tűzifa kiosztása a szegénygondozó és Magyar Norma által nyilvántartott szegények között. — A tűzifa segélyre szoruló családok családonként 1 m<sup>2</sup> tűzifát kaptak. — A munkaképtelenek tűzifáját a hadtestparancsnokság által rendelkezésre bocsátott katonai fogatok szállították lakásukra.

A közjóléti szövetkezet munkatervének megfelelően 1942. évi június hó 24-én kezdte el az ONCSA családi házak építését a városból megvett Háromdombon fekvő telken. — Jelenleg 29 ikerház építése folyik, amelyből eddig már 22 tető alatt van. Valószínű, hogy a közjóléti szövetkezet még 25 ikerház felépítésére kap megbízást és fedezetet az OSZF-től. — A közjóléti szövetkezet egységes bútorzattal kívánja berendezni a házakat és már berendezetten átadni az arra kijelölteknek. A bútorzat hálósobabútor és konyhaberendezésből áll. A mintabútor készüli és ennek alapján fogják elkészíteni a házak berendezését.

### MŰSZAKI ÜGYOSZTÁLY.

A műszaki ügyosztály keretében az elmúlt időszakban a következő munkálatok történtek:

#### Útépítések:

**A háztartási költségvetés terhére:** A várhegyi kőbányában kötermelés, a Horthy Miklós-tér rendezése, Gömbös Gyula-utca kockakövel való burkolása, Hunyadi-utca burkolása, burkolatlan járdák salakozása.

**A törvényhatósági útalap terhére:** Az Ottiliai-út építése és a II. számú Budapest—Balassagyarmat—Kassa-i átkelési szakasz építése.

**Nép- és Családvédelmi Alap terhére:** A Rozáliára vezető út rendezésének befejezése és a Régi Szepességi-út kavicsolása.

**Magasépítések:** A Fő-u. 94. sz. Rákóczi-ház helyreállítási munkálatai, a Csolnak-utcai napközi otthon építése, a Színház belső tatarozása, a Mikes Kelemen-utcai Levente-otthon

átépítése, városi épületek karbantartása, homlokzatjavítása és festése, a Lajos-forrasi fürdőtelepen a korhadt öltözők bontása, katonai laktanyák karbantartása, a Kovács-utcai elemi iskola bádofedésének megújítása, a kavacsányi, miszlókai és felsőtökési plébánia épületek javítása.

**Építésrendészet:** Szükségóvóhelyek építkezésének ellenőrzése és felülvizsgálata, épületek építési és használhatási engedélyének kiadása, háztartozási szemlék, temetői sír-emlékek építkezésének engedélyezése.

**Vegyesek:** Telekhatár kitűzések, telekfelosztások, becslések készítése, futóárokyszerű óvóhelyek építésére költségvetés és terv készítése, nyilvános óvóhelyek költségvetésének készítése, a kálváriai temető rendezési munkálatainak előkészítése, befejezett épületek elszámolásainak előkészítése, leltári munkálatok elkészítése.

A műszaki ügyosztály felülvizsgálta a házak utcai homlokzatának állapotát és a felülvizsgálat eredményeképpen kb. 600 háztulajdonos kapott felszólítást házának tatarozására. A felhívásnak a felszólított háztulajdonosok mintegy 40%-a eleget tett. A háztulajdonosok közül sokan szerető gonddal és megértéssel igyekeztek a városszépítési elgondolásnak eleget tenni. A tatarozási kötelezettségüket nem teljesítő háztulajdonosokat helyszíni szemle alapján kiadott véghatározatokkal záros határidőn belül köteleztük a tatarozási munkálatok elvégzésére azzal, hogy amennyiben ezen kötelezettségüknek nem tennének eleget, házuk tatarozását a törvényes rendelkezések értelmében a város fogja költségükre elvégeztetni.

### KÖZMŰVEK.

**Villamosmű:** Az augusztus 29-én eltörött gőzturbinatengelyt az Első Brünni Gépgyár Rt. megjavította és címünkre feladta. Miután azonban a forgórész a szállítás folyamán megsérült, kénytelenek voltunk azt másodszori javítás céljából ismét visszaküldeni. Az újból javított forgórészen a november 27-én történt visszaérkezése után a beszerelési munkálatokat haladéktalanul folyamatba tettük.

Raktártelepünk bővítési munkálatait nagyobb ütemben folytattuk, miután a m. kir. Anyaghivatal által kiutalt s a második iparvágány megépítéséhez szükséges sinanyagot Budapest székesfővárostól megkaptuk.

Belső üzemünk az új túlhevítő- és gőzgyűjtő szerelését befejezte és a kazán belső felülvizsgálatát az iparfelügyelő megejtette.

Műhelyünk a négy üzem karbantartási és bővítési munkálataihoz szükséges szerelvények készítését és javítását végezte.

A Horthy Miklós-téri színes világító szö-

kőkút földalatti gépházában elhelyezett transzformátorállomás, továbbá a gépi egységek és a szerelési munkálatok teljesen elkészültek s azt felszabadulásunk évfordulóján, november 10-én helyeztük először üzembe. A káprázatos színekben és 54-féle alakban sugárzó szökőkút a legteljesebb mértékben magával ragadta a nézőket s nagy tetszést keltett.

Hálózati osztályunk nagy- és kifeszült-ségű hálózatbővítéseket végzett több utcában és Miszlóka községben. Transzformátorszerelést, illetve cserét 10 helyen végeztünk.

A közvilágítási hálózatunkon befejeztük a Széchenyi-ligeti fősétány kábelezését és további lámpatartó kandellábereket állítottunk fel, a kétégős lámpáink számát pedig jelentősen kibővítettük.

November hó folyamán felülvizsgáltattuk az összes transzformátorállomásokat.

Szerelőink elméleti és gyakorlati továbbképzésére november hó folyamán három előadást tartottunk.

**Gázmű:** Gyári berendezéseinknél az új kemence építési munkálatai szépen haladnak. A benzolgyár helyiségének tetőfedő munkái elkészültek és a gépalapok felépítése is befejezést nyert. A kátrány-ciszterna átfedésének munkálatai is tovább haladnak.

Hálózatunkon tömörségi vizsgálatokat végeztettünk, melyeknek folyamán 8 kisebb tömitéslazulást és egy csőtörést szüntettünk meg.

A Horthy Miklós-téren az átalakításokkal kapcsolatosan 3 darab gázkandellábert leszereltünk és kikapcsoltunk. A postaigazgatóság részére egy új csatlakozóvezetékét építettünk.

**Vízmű:** A vízvezetéki hálózat karbantartási munkálatainak keretében ólomcsőtöréseket javítottunk.

A beállott hideg időre való tekintettel a közutak és tűzcsapok befagyás elleni víztele nitését elvégeztük.

A Csermelyvölgyben lévő II. sz. vízvezetéki őrház vízellátását biztosító forrásfoglalási, csőfektetési munkálatok befejezést nyertek. A munkaárok betemetése, valamint a két épületben lévő vízvezetéki szerelési munkálatok is elkészültek.

A Csermely-patak szakaszán, ahol nagy víz esetén kiöntés veszélyeztette a galériákat a szabályozást végrehajtottuk.

**Csatornamű- és építési osztály:** Csatornatisztító munkásaink tervszerűen folytatták a különböző méretű csatornák tisztítását és öblítését. Folyamatban volt az esőbeömlők rendszeres tisztítása s a beállott fagyokra való tekintettel az esőbeömlő kosarak kiemelése. A Tompa Mihály-utcában végzett csatornabővítési munkálatokat befejeztük. Az új közcsator-

nába ezideig már 4 házat kötöttük be. Ugyancsak bekötöttük a Tompa Mihály-utcai közkút vízfolyó csatornáját.

A Malomárok szabályozási munkákat a közbejött üzemtechnikai okok és cementhiány miatt, valamint az előrehaladott évszak következtében október hó végén beszüntettük. A Malom-téri új fahíd építését befejeztük és átadásokat végeztünk a múzeum részére is.

A gázgyárban a benzolgyár építését a hideg időjárás ellenére is folytattuk. Ugyancsak folytattuk az ammoniak-tartály átfedési munkálatait is. Előkészületben vannak az új gázkemence további építésével kapcsolatos építkezési munkák.

### VÁROSI KÖZÚTI VASÚT.

A közúti vasút forgalma és ennek megfelelően jövedelme az elmúlt év hasonló időszakához viszonyítva mintegy 21%-os emelkedést mutat. Ezzel szemben az anyag árának emelkedése folytán az üzem jövedelme nem emelkedik.

A villamosvasút alkalmazottai részére szükséges egyenruházat leszállítása megtörtént.

A kocsik karbantartása az anyagbeszerzési nehézségek ellenére rendszeresen folyik. A nagyobb forgalomra való tekintettel a nyári pótkocsikat ideiglenesen zárt kocsikká alakítjuk át, mely munkálatok a közeli napokban befejezést nyernek.

A Horthy Miklós-téri munkálatokat a kora fagy beállta miatt abba kellett hagyni. Tavasszal már csupán a Fő-utcára vezető rész áthelyezésére kerül sor. A Szent István-körúti vonal a Dobó-utcaig terjedő részen már a végleges helyére nyert áthelyezést, a munkálatokat azonban az időjárás miatt itt is meg kellett szakítani.

A városi közművek telepére új iparvágányt építettünk, amelyet a közeljövőben fogunk a forgalomnak átadni.

Az új higanygőzös egyenirányító berendezés elhelyezésére szükséges épületet a közművek telepén felépítettük és ígéretet nyertünk a gyártól, hogy a megrendelt gépet még ez évben leszállítják. Az új gép üzembehelyezése után bevezetjük a próbajáratokat a téglagyár felé vezető útvonalon. Ezen a vonalon a személyforgalom megindításához azonban a n. kir. Kereskedelem- és Közlekedésügyi Minisztérium engedélye szükséges.

Tisztelettel kérem jelentésem tudomásulvételét.

Kassa, 1942. évi december hó 5-én.

**Dr. POHL SÁNDOR** s. k.  
polgármester.

## KÖZÉRDEKŰ HATÁROZATOK

38.175/159/1942. kgy. sz.

Tárgy: Katonai repülőtér kibővítéséhez városi területek átengedése.

### Véghatározat.

Kassa sz. kir. város törvényhatósági bizottsága a polgármester javaslatára, valamint a pénzügyi és gazdasági szakbizottság véleményének figyelembevételével kifejezést ad azon készségének, hogy a Honvédek útja mentén fekvő városi baraktábor 153 és 161 kat. hrsz. városi tulajdont képező telkeit összesen 24 kat. hold és 440 □ öl terjedelemben a katonai repülőtér É—D irányú kibővítéséhez a m. kir. Honvédelmi kincstárnak 25 évi időtartamra 20 pengő évi bér ellenében bérbe adni hajlandó azzal, hogy amennyiben ezen időn belül az átengedett területen a katonai reptér megszűnik, az a város szabad rendelkezése alá visszabocsátandó. Amennyiben a m. kir. Honvédelmi kincstár ezen ajánlat elfogadásával a szóban forgó területet haszonbérbe venni hajlandó, felhatalmazza a polgármestert, hogy a részletes bérleti feltételek iránt a m. kir. Honvédelmi kincstárral a tárgyalásokat megejttesse, a megkötendő szerződés tervezetét elkészíthesse és jóváhagyás céljából a th. kisgyűlés elé terjessze.

Kelt a város törvényhatósági bizottságának 1942. november hó 18-án tartott rendkívüli ülésében.

44.445/152/1942. kgy. sz.

Tárgy: Kassa thj. sz. kir. város közönsége részére hízalás céljából beállítandó sertések árának fedezésére folyószámlakölcsön felvétele.

### Véghatározat.

Kassa thj. sz. kir. város törvényhatósági bizottsága elhatározza, hogy a város 1943. évi sertéshús- és zsírelállításának biztosítása céljából uradalmaknál és bérhízalóknál hízalásra lekötendő cca 8.000 drb sovány süldő vételárának kifizetésére, illetve a szükséghez mérten esetleg folyósításra kerülő előlegek fedezésére a 8.583/44/1941. kgy. számú határozattal 1941. és 1942. évekre engedélyezett 1,000.000 pengő folyószámla hitelkeretet a fenti rendeltetéssel 1943. évre is biztosítja.

A törvényhatósági bizottság tudomásulveszi, hogy a Magyar Leszámitoló és Pénzváltó Bank kassai fiókja a város részére nála

1941. és 1942. években a fenti célokból való igénybevételre készen tartott 1,000.000 pengő folyószámla hitelt az alább részletezett eddigi feltételek mellett, az 1943. év tartamára is hajlandó a város rendelkezésére bocsátani.

Ezen feltételek szerint, ha a város közönsége az igénybevett hitelt nevezett pénzügyintézetnél elhelyezett betétjével fedezné — a lekötött betétnek  $3\frac{1}{4}$  %-kal való kamatozása mellett —, az igénybevett kölcsön után évi  $3\frac{3}{4}$  %-os kamat, amennyiben a hitel egyéb betéttel, vagy csak járlatlevelekkel fedeztetnék, az ekként fedezett kölcsönrész utáni évi  $4\frac{1}{2}$  %-os kamat fizetendő.

A törvényhatósági bizottság felhatalmazza a város polgármesterét, hogy a folyószámlahitelt a szükséghez képest igénybe vegye.

Az igénybe veendő folyószámla kölcsön a város által és a húsparosok közbenjöttével 1943. év végéig átveendő hízott sertések vételárából 1943. év végéig fizetendő vissza.

A törvényhatósági bizottság megállapítja, hogy a folyósításra kerülő folyószámla kölcsön után fizetendő kamatok fedezésére az 1943. évi költségvetés VIII. csoportján annak idején 35.000 pengő hitelt biztosított s így a fedezetről ez alkalommal külön gondoskodnia nem kell.

Kassa thj. sz. kir. város törvényhatósági bizottságának 1942. évi november hó 18-án tartott rendkívüli üléséből.

40.071/164/1942. kgy. szám.

Tárgy: Karácsonyi segély engedélyezése a városi tisztviselők és alkalmazottak részére az 1942. évre.

## Véghatározat.

Kassa sz. kir. város törvényhatósági bizottsága elhatározza, hogy Kassa város központi igazgatásánál, üzemeinél és intézményeinél, úgyszintén az itteni, valamint a városnak Szlovákiában lévő erdőgazdaságánál tényleges és állandó szolgálatot teljesítő tisztviselőit, alkalmazottait és munkásait, továbbá a m. kir. belügyminisztérium alá rendelt városi számvevőség tisztviselőit és alkalmazottait, valamint a m. kir. tiszt főorvost és a m. kir. tiszt orvosokat, végül a Kassai Körzeti Szakirányú Iparostanonciskola igazgatóját, karácsonyi segélyben részesíti. A karácsonyi segély mérvét a következőképpen állapítja meg:

1. A tisztviselők, gyakornokok, kezelők, napidíjasok, altisztek és kiegészítő szolgák részére az 1942. évi december havi állapot (hivatali állás, családtagok száma) szerint a 8500/1941. M. E. sz. rendelettel megállapított egyhavi törzsfizetésük, valamint ugyanezen

rendelettel szabályozott egyhavi családi pótlékuk 100 %-ában.

2. A város szlovákiai erdőgazdaságánál tényleges alkalmazásban lévő tisztviselők és egyéb alkalmazottak részére az 1942. évi december havi törzsfizetésük és családi pótlékuk 100 %-ában.

3. Az állandó, tehát legkevesebb egy évi városi szolgálattal rendelkező munkások részére éspedig:

nőtlen munkások részére . . . . .	80 pengőben
nős, gyermektelen munkások részére . . . . .	90 pengőben
nős és gyermekes munkások részére . . . . .	90 pengőben

és minden 16 éven aluli ellátatlan gyermek után egyenkint 10 pengőben.

Amennyiben valamely tisztviselőnek, vagy egyéb alkalmazottnak házastársa is a város alkalmazásában van, karácsonyi segélyben csak az egyik és pedig az a házastárs részesülhet, akinek állása után a magasabb összegű karácsonyi segély állapítható meg.

A fegyelmi eljárás alatt álló tisztviselők és egyéb alkalmazottak karácsonyi segélyben nem részesülhetnek.

A törvényhatósági bizottság egyidejűleg kéri a m. kir. Belügyminiszter Úr engedélyét ahhoz, hogy az engedélyezett karácsonyi segélyt a városi számvevőségi tisztviselők, a m. kir. tiszt főorvos, a m. kir. tiszt orvosok és a Kassai Körzeti Szakirányú Iparostanonciskola állami igazgatója közvetlenül a város pénztárából felvehessék.

A karácsonyi segély végösszege . . . . . 190.501'47 P.

A törvényhatósági bizottság a karácsonyi segély fedezetéül a város 1942. évi költségvetésében ténylegesen elért megtakarításokat és bevételi többleteket jelöli ki.

Kelt Kassán a törvényhatósági bizottság 1942. évi november hó 18-án tartott rendkívüli ülésében.

44.444/153/1942. kgy. sz.

Tárgy: Kassa thj. sz. kir. város háztartásának és önálló vagyonnekezelésű üzemeinek 1942. évi pótköltségvetése.

## Véghatározat.

Kassa thj. sz. kir. város törvényhatósági bizottsága a város háztartási alapjának és önálló vagyonnekezelésű üzemeinek 1942. évi pótköltségvetését az alábbiak szerint fogadja el, illetve állapítja meg:

### I. Háztartási alap.

Szükséglet . . . . .	204.555 P
Fedezet . . . . .	205.250 P
Felesleg . . . . .	695 P

**II. Villamosmú.**

Szükséglet . . . . .	420.000 P
Fedezet . . . . .	450.897 P
<hr/>	
Felesleg . . . . .	30.897 P

**III. Gázmú.**

Szükséglet . . . . .	28.870 P
Fedezet . . . . .	43.930 P
<hr/>	
Felesleg . . . . .	15.060 P

**IV. Vízmú.**

Szükséglet . . . . .	37.150 P
Fedezet . . . . .	37.150 P
<hr/>	
Felesleg . . . . .	— P

**V. Városi Közúti Vasút.**

Szükséglet . . . . .	152.679 P
Fedezet . . . . .	289.897 P
<hr/>	
Felesleg . . . . .	137.218 P.

Ezen véghatározat a fellebbezési határidő lejárta után a pótköltségvetés négy példányával együtt jóváhagyás végett a m. kir. belügyminiszter úrhoz felterjesztendő.

Kassa thj. sz. kir. város törvényhatósági bizottságának 1942. évi november hó 18-án tartott rendkívüli üléséből.

43571/447/1942. kisgy. szám.

**Tárgy:** Az orosz harctéren küzdő kassai honvéd alakulatok részére 1000 liter bor ajándékozása.

**Véghatározat.**

Kassa thj. sz. kir. város törvényhatósági kisgyűlése elhatározza, hogy az orosz harctéren küzdő kassai honvédalakulatoknak 1000 (Egyezer) liter bort ajándékoz karácsonyi ajándékképpen.

A törvényhatósági kisgyűlés ennek következtében utasítja a város polgármesterét, hogy a fenti mennyiségű bor kiadása iránt a szükséges intézkedéseket tegye meg.

Kelt a város törvényhatósági kisgyűlésének 1942. évi november hó 16-án tartott rendes ülésében.

**Kassa thj. sz. kir. város polgármestere.**

47.751/1942. polg. sz.

**Tárgy:** Kassa thj. sz. kir. város területére a nyílt árúsítási üzletek zárójárának **újabb** megállapítása.

**Véghatározat.**

Kassa thj. sz. kir. város területén az 1942:VI. t. c. 2. §-ának (1) bek. alapján f. évi október hó 9-én kelt 39.340/1942. sz. véghatározattal elrendelt nyílt árúsítási üzletek zárójárát átmenetileg **f. évi december hó 10. napjától, december hó 24. napjáig** a déli nyitvatartás csökkentése mellett, egy órával meghosszabbítom azzal, hogy a nyílt árúsítási üzletek 12:30 és 14 óra között zárva tartandók.

Ennek megfelelően a fentjelzett időpontig a fűszer, csemege, élelmiszer, cukorka és gyümölcs, valamint a virágkereskedések 18 óráig, míg a többi nyílt árúsítási üzletek 17 óráig tarthatók nyitva.

Egyébként f. évi december hó 28. napjától az üzletek zárójára vonatkozólag a 39.340/1942. sz. véghatározatban foglalt rendelkezések ismét az irányadók.

**Megokolás:**

A fentiek szerint határoztam, mivel a szokásos nagymérvű karácsonyi bevásárlásokra tekintettel a nyílt árúsítási üzletek zárójárát — a várható nagyobb forgalom síma lebonyolítása végett, — meg kellett változtatnom.

Kassa, 1942. november hó 30.

**Dr. POHL SÁNDOR,**  
polgármester.

**POLGÁRMESTERI RENDELETEK.****Kassa thj. sz. kir. város polgármestere.**

48.377/1942. polg. sz.

**Tárgy:** A városi szaktisztviselők és szakalkalmazottak állásukban való visszatartása.

**Körrendelet**

**valamennyi ügyosztályvezetőnek, hivatalfőnöknek, a m. kir. tiszti főorvosnak, a városi közművek és a közúti vasút igazgatójának!**

A m. kir. Belügyminiszter Úr 1942. évi szeptember hó 29-én kelt 64.170/1942. B. M. számú rendeletével az 1939:II. t. c. 5. §-ának (2) bekezdése alapján felhatalmazott, hogy a városi szaktisztviselőket és szakalkalmazottakat (ideértve az altiszti létszámhoz tartozó szakszemélyzetet is) állásukban — tekintet

nélkül azokra a szabályokra, amelyek a nyugdíjazásra, illetőleg a hivatali állásról való lemondásra egyébként fennállanak — visszatarthassam.

Kassa város feladatai ellátásának, különösen a szakszolgálat terén mutatkozó személyi hiányok következtében a m. kir. belügyminiszter úr ezen felhatalmazásával élni kívánok.

Ennek folytán felhívom Kassa város összes szakalkalmazottait, hogy más pályákon való elhelyezkedésük iránt lépéseket ne tegyenek, ily irányú megállapodásokat ne kössenek, mert állásukról való lemondásukat elfogadni nem fogom és őket Kassa város szolgálatában a m. kir. belügyminiszter úrnak fent idézett felhatalmazása alapján vissza fogom tartani.

Utasítom az ügyosztályvezetőket és hivatalfőnököket, hogy ezen körrendeletemet a beosztott szakalkalmazottakkal haladéktalanul közöljék és ennek megtörténtét az alkalmazottak aláírásával ismertessék el.

Kassa, 1942. évi december hó 1-én.

Dr. POHL SÁNDOR s. k.  
polgármester.

## HIVATALOS HIRDETMÉNYEK

### Kassa thj. sz. kir. város polgármestere

49.116/1942. sz.

#### Pályázati hirdetés.

Kassa thj. sz. kir. városnál a m. kir. Belügyminiszter Úr 57853/1942.—IV. számú rendeletével kibővített műszaki tisztviselői szervezet keretében pályázatot hirdetek egy műszaki tiszt állásra.

Javadalmazás: a műszaki tiszt állás az állami rendszerű X. fizetési osztály 3-ik fokozata szerinti fizetéssel és Kassa városra nézve megállapított lakáspénzzel van egybekötve.

Minősítési kellékek: építő-mesteri képesítés, vagy felső építő-ipari iskolai végzettség, vagy középiskolai 4. osztályú végzettség és kőműves-mesteri képesítés, vagy gépipari középiskolai végzettség. Előnyben részesül, aki kellő építőipari, illetve gépkocsi és gőzkazánkezelői gyakorlattal rendelkezik.

A pályázati kérelemhez eredetiben csatolandók:

1. Saját szószerinti születési anyakönyvi kivonat, valamint a szülők születési és szószerinti házassági anyakönyvi kivonata, illetve keresztlevelei.

2. Nősöknél az 1. pontban felsorolt okmányokon kívül a szószerinti házassági anyakönyvi kivonat, a feleség szószerinti születési anyakönyvi kivonata, valamint a feleség

szüleinek szószerinti születési és házassági anyakönyvi kivonata, illetve keresztlevelei.

3. A következő sajátkezűleg aláírt nyilatkozat: „Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy az 1939. évi IV. t. c. 1. §-a értelmében zsidónak nem tekintendő személy vagyok és nem tartozom az 1939:IV. t. c. 1. §-ának 6. bekezdésében meghatározott korlátozások alá eső személyek közé sem.” (7720/1939. M. E. számú rendelet 3. §.)

4. Három hónapnál nem régebb keletű hatósági erkölcsi bizonyítvány, amely a családi állapotot, politikai megbízhatóságot, az ügynevezett tanácsköztársaság és a volt csehszlovák megszállás alatti magatartást és nemzetiséget igazolja. (Csak a közszolgalatban nem álló pályázók tartoznak csatolni.)

5. A magyar honosságot igazoló bizonyítvány.

6. A közszolgalatra alkalmas szellemi és testi épséget igazoló, három hónapnál nem régebb keletű tiszti orvosi bizonyítvány.

7. Az iskolai végzettséget és a műszaki képesítést, valamint gyakorlatot igazoló okmányok.

8. Életrajz (curriculum vitae).

9. Katonai szolgálat igazolása.

10. Az eddigi közszolgalatot igazoló okmány.

A közszolgalatban álló alkalmazottak pályázati kérelmüket szolgálati úton kötelesek benyújtani és pályázati kérelmükhöz törzskönyvi lapjuk hiteles másolatát is tartoznak csatolni.

Felhívom mindazokat, akik a meghirdetett állásra pályázni óhajtanak, hogy a felsorolt okmányokkal felszerelt, szabályszerűen felülbélyegzett, sajátkezűleg írt pályázati kérelmüket Kassa thj. sz. kir. város polgármestéréhez címezve, 1942. évi december hó 30. napjáig, déli 12 óráig nyújtsák be.

A meghirdetett állást ideiglenes hatályllyal, kinevezés útján fogom betölteni.

A pályázati feltételeknek meg nem felelő, különösen fel nem szerelt, vagy elkésve érkezett kérelmek figyelembe nem jönnek.

Kassa, 1942. december hó 3-án.

Dr. POHL SÁNDOR s. k.  
polgármester.

### Kassa thj. sz. kir. város polgármestere.

48588/1942.—I. sz.

#### Pályázati hirdetés.

Kassa thj. sz. kir. városnál a városi hivatásos tűzoltóság szervezetéről alkotott és a m. kir. Belügyminiszter Úr által jóváhagyott szabályrendelet keretében pályázatot hirdetek egy tűzoltófelügyelői állásra.

Az állás javadalmazása: az állami rendszerű X. fizetési osztály 3. fokozata szerinti fizetés és Kassa város állomáshelyre megállapított lakáspénz, illetve természetbeni lakás.

A minősítési kellékeket a 180.000/1936. B. M. számú rendelet 11. §-a tartalmazza.

A pályázati kérelemhez eredetiben csatolandó:

1. Saját születési szószerinti anyakönyvi kivonat, valamint a szülők születési és házassági szószerinti anyakönyvi kivonatai, illetve keresztlevelei.

2. Nősöknél az 1. pontban felsorolt okmányokon kívül a házassági szószerinti anyakönyvi kivonat, feleség születési szószerinti anyakönyvi kivonata, valamint szüleinek születési és házassági szószerinti anyakönyvi kivonatai, illetve keresztlevelei.

3. A következő sajátkezűleg aláírt nyilatkozat:

„Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy az 1939. évi IV. t. c. 1. §-a értelmében zsidónak nem tekinthető személy vagyok és nem tartozom az 1939. évi IV. t. c. 1. §-ának 6. bekezdésében meghatározott korlátozások alá eső személyek közé sem.” (7.720/1939. M. E. számú rendelet 3. §.)

4. Három hónapnál nem régebb keletű hatósági erkölcsi bizonyítvány, amely a családi állapotot, politikai megbízhatóságot, az úgynevezett tanácsköztársaság és a volt csehszlovák megszállás alatti magatartást és nemzet-hűséget igazolja. (Csak a közszolgálatban nem álló pályázók tartoznak csatolni.)

5. A magyar honosságot igazoló bizonyítvány, vagy trianoni záradékkal ellátott illetőségi bizonyítvány.

6. A tűzoltó-tiszti szolgálatra való alkalmasságot, szellemi és testi épséget igazoló, három hónapnál nem régebb keletű, tiszti orvosi bizonyítvány.

7. Az iskolai végzettséget igazoló bizonyítvány.

8. Magyar Országos Tűzoltó-tisztképző Tanfolyamon szerzett tűzoltó-tiszti oklevél.

9. Életrajz (curriculum vitae).

10. Katonai szolgálatot igazoló okmány.

11. Az eddigi szolgálatot vagy foglalkozást igazoló okmányok.

A közszolgálatban álló alkalmazottak pályázati kérelmüket szolgálati úton tartoznak benyújtani és pályázati kérelmükhöz törzskönyvi lapjuk hiteles másolatát is tartoznak csatolni.

Felhívom mindazokat, akik a meghirdetett állásra pályázni óhajtanak, hogy szabályszerűen felbélyegzett, a felsorolt okmányokkal felszerelt és Kassa thj. sz. kir. város főispánjához címzett pályázati kérelmüket Kassa thj. sz. kir. város polgármesteri iktató-hivatalánál 1942. évi december hó 30. napjának déli 12 órájáig nyujtsák be.

A meghirdetett állásokat Kassa thj. sz. kir. város főispánja kinevezés útján tölti be.

A pályázati feltételeknek meg nem felelő, kellően fel nem szerelt, vagy elkésve érkezett kérelmek figyelembe nem jönnek.

Kassa, 1942. évi december hó 2-án.

**Dr. POHL SÁNDOR** s. k.  
polgármester.

### Kassa thj. sz. kir. város polgármestere.

46.956/1942.—III. B. sz.

Tárgy: A kenyérfejadag újabb megállapítása.

### Hirdetmény.

A liszt, a kenyér és a sütőipari termékek arányos elosztásának szabályozásáról szóló 9230/1941. M. E. számú rendelet végrehajtása tárgyában kiadott 100.300/1942. K. M. számú rendeletét a m. kir. közellátási miniszter 112.910/1942. K. M. számú rendeletével akként módosította, hogy 1942. évi november 30. napjától kezdve a hatósági jegy ellenében kiszolgáltatható kenyérfejadag az ország egész területén naponként és személyenként 16 dkg.

A vendéglátóipari üzemekben a kenyérváltójegy szelvénye ellenében 4 dkg. súlyú kenyéret szabad kiszolgáltatni.

A testi munkások és nehéz testi munkások kenyérpótfeadagja változatlan marad.

A finomliszt- és kenyérjegyek 1942. évi november hó 29. napjáig érvényes beváltott kenyérszelvényeivel a sütőiparosok, úgyszintén az eddig az időpontig beváltott kenyérváltójegyekkel a vendéglátóipari üzemek legkésőbb az 1942. évi december 2. napjáig kötelesek a városi közellátási hivatalnál elszámolni.

Kassa, 1942. évi november hó 24-én.

**Dr. POHL SÁNDOR** s. k.  
polgármester.

### Kassa thj. sz. kir. város polgármestere.

Szám: 44.953/1942. III. a.

Tárgy: A Kálvária hegy déli lejtőjén fekvő róm. kath. temető kiürítése.

### Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy a Kálvária-hegy déli lejtőjén fekvő róm. kat. temető kiürítését az 1876. évi XIV. t. c. 118. §-ának megfelelően elrendelem.

Felhívom ezért az érdekelt közönség figyelmét, hogy az ott, úgy a földbe, mint a sírboltokba eltemetett hozzátartozóik maradványait, valamint az azok fölé helyezett, illetve épített síremlékeket, sírboltokat, a Köztemető ezidőszerű temetkezésekre szolgáló területeire áthelyezni, a vonatkozó törvények és rendeletek betartása mellett, ezen hirdetmény

megjelenésétől számított egy éven belül módjukban áll.

Ezen záros határidő elteltével a hatóság a temető kiürítését foganatbahelyezi, az ott visszahagyott holt-tetemeket közös sírban temeteti el.

Ezen intézkedés nem vonatkozik a Kál-

vária kegytemplomhoz vezető út mindkét oldalán meglévő, úgynevezett stáció-kápolnák alatt lévő sírboltokra.

Kassa, 1942. november hó 9-én.

**Dr. POHL SÁNDOR** s. k.  
polgármester.

1.079/14/1942. szám.

## Meghívó.

**Kassa sz. kir. város törvényhatósági kisgyűlése folvó évi december hó 15-én délután 5 órakor az új Városháza, Erzsébet királyné-part 2., tanácstermében I. em. 113. sz. rendes ülést tart, amelyre a törvényhatósági kisgyűlés igen tisztelt tagjait ezennel meghívom.**

Kassa, 1942. évi december hó 10-én.

**vitéz báró SCHELL PÉTER** s. k.  
főispán.

### TÁRGYSOROZAT:

#### I. UGYDONTÓ HATÁSKORBEN:

**Előadó: Barcs Lajos h. polgármester.**

1. 49.367/1942. Jelentés Kassa város 1942. évi november havi közellátási helyzetéről.

**Előadó: Dr. Röthler István m. kir. tiszti főorvos.**

2. 46.568/1942. Ozv. Zabodroczy Andrásné kassai lakos 3.57 P fertőtlenítési díj törlése.

3. 42.344/1942. Méray Gyula 3.57 ugyanaz.

4. 37.576/1942. Nemic Margit és társai 3.57 ugyanaz.

5. 29.824/1942. Széman Mihály 3.57 P ugyanaz.

6. 25.029/1942. Kerbcsár János 3.57 P ugyanaz.

7. 23.537/1942. Sztupár József 3.57 P ugyanaz.

8. 19.615/1942. Resatko Zoltán 3.57 P ugyanaz.

9. 14.049/1942. Bacsó István 3.57 P ugyanaz.

10. 14.048/1942. Berger Ábrahám és társai 3.57 P ugyanaz.

11. 14.047/1942. Baksay István 3.57 P ugyanaz.

12. 14.046/1942. Bácskay Erzsébet 3.57 P ugyanaz.

13. 14.045/1942. Gulyás Jolán 3.57 P ugyanaz.

14. 14.044/1942. Kling Béla 3.57 P ugyanaz.

15. 14.043/1942. Lebenszky János 3.57 P ugyanaz.

16. 7.669/1942. Szinu János 3.57 P ugyanaz.

17. 7.260/1942. Kiss István 3.57 P ugyanaz.

18. 33.540/1941. vitéz Gáll Sándor marosvásárhelyi lakos 3.57 P ugyanaz.

19. 25.313/1941. Benyó József 3.57 P ugyanaz.

20. 23.840/1941. Tiegermann Szerén 3.57 P ugyanaz.

21. 23.839/1941. Zelinkó Ilona 3.57 P ugyanaz.

22. 19.795/1941. Biskup József 3.57 P ugyanaz.

23. 18.388/1941. Frankfurter Lajos 3.57 P ugyanaz.

24. 18.386/1941. özv. Belkó Györgyné 3.57 P ugyanaz.

**Előadó: Dr. Gálhidi Béla v. tanácsnok.**

29. 41.019/1942. ifj. Déri János és dr. Orbán László kassai lakosok kérelme a Bankón lévő és a város tulajdonát képező ingatlanon felépített nyárilak által elfoglalt terület használatára vonatkozó bérleti viszony meghosszabbítása iránt.

30. 37.090/1942. Kravarik Pál kassai lakos kérelme a th. kisgyűlés 15.113/262/1942. kisgy. számú véghatározatával ingatlan eladás alkalmából kikötött elidegenítési tilalom törlése iránt.

31. 26.381/1942. Kravarik Dezső és neje kassai lakosok kérelme a várostól megvásárolt ingatlanra bekebelezett és elidegenítés esetére szóló biztosíték törlésének engedélyezése iránt.

32. ad. 21.735/1942. özv. Ecker Lajosné volt piaci árus, kassai lakos terhén nyilvántartott 1 P 57 f. közterület használati díj hátrálék törlése.

33. 8090/1942. Bartha László, Bartha Béla, Berec Jánosné, szül. Bartha Mária és kk. Koscs László tulajdonát képező 3154 kat. helyrajzi számú Vársánc-u. 32. házszámú ház és udvar ingatlan megvásárlása.

34. 29.718/1942. Horváth István a városi borozó volt bérlőjével megejtett végleges elszámolás jóváhagyása.

35. 48.218/1942. A Kovács-utcai tornaterem használatának a KRAC részére való átengedése.

**Előadó: Michl Rudolf v. közmű igazgató.**

36. 49.306/1942. Számlázógép beszerzése a városi közművek részére.

37. 49.436/1942. Pernye- és hamufogó berendezés beszerzése a városi villamosmű részére.

#### II. ELŐKÉSZÍTŐ HATÁSKORBEN:

**Előadó: Herditzky József főjegyző.**

38. 41.970/1942. A m. kir. belügyminiszter 64.328/1942. számú rendelete, a városi hivatásos tűzoltóság fejlesztése, illetve a tűzoltói állások számának emelése tárgyában.

39. 41.183/1942. Kolozsvár sz. kir. város törvényhatósági bizottságának köszönete, a Kassa város által adományozott zászlóért.

40. 46.395/1942. Ung vármegye törvényhatósági bizottságának határozata a Budapestre hivatalosan kiküldött tisztviselők napidíjának felemelése tárgyában, hasonló állásfoglalás céljából.

41. 41.984/1942. Bihar és Zala vármegye törvényhatósági bizottságának átirata az örökösödési jog reformja tárgyában, hasonló állásfoglalás céljából.

42. 44.387/1942. néhai Ficzeri István útor özvegyének kérelme, kegyelmi ellátás engedélyezése iránt.

43. 44.761/1942. Dr. Kliegl Rudolf városi főlevéltárnok kérelme fizetésének az országos levéltári gyakorlat idejére való kiutalásának engedélyezése iránt.

**Előadó: Czigler Lajos v. tanácsnok.**

44. 37.317/1942. Péter Füredi Lőrinc ferences házfőnök kérelme rendház céljaira szükséges ház vásárlásához anyagi támogatás iránt.

45. 46.973/1942. néhai gróf Andrássy Dénes kassai egyetem-alap céljainak módosítása.

46. 48.125/1942. A Horthy Miklós Nemzeti Repülő Aiap részére telek adományozása.

47. 38.380/1942. Csanád, Arad és Torontál k. o. e. vármegyék th. bizottságának felirata az olcsó kiadású tudományos és irodalmi munkálatok érdekében.

48. 29.099/1942. Az Országos Rákóczi Szövetség javaslata az 1943. évnék Zrínyi Ilonáról leendő elnevezése stb. tárgyában.

49. 38.947/1942. A Magyar Városok Országos Szövetsége javaslata Szt. László király napjának nemzeti ünnepévé való avatása és a nagy katonakirály emlékének méltó megörökítése iránt.

**Előadó: Pauksch Pál erdőtanácsos.**

50. 25.201/1942. Weiss Manfréd bányakutatói munkálatai során igénybevett városi területek után fizetendő évi bér megállapítása.

**Előadó: Czmár Ede műszaki tanácsos.**

51. 42.179/1942. Kassa sz. kir. város 1943. évi th. útalap költségvetése.

**Előadó: Michl Rudolf v. közmű igazgató.**

52. 46.085/1942. Klema Antal közmű felügyelő nyugdíjaztatása iránti kérelme.

**Dr. POHL SÁNDOR s. k.**  
polgármester.

5.770/7/1942. szám.

**Meghívó.**

**Kassa sz. kir. város törvényhatósági bizottsága folyó évi dec. hó 17-én délután 4 órakor a régi Városháza nagytermében, Fő-u. 63. sz. I. em. évnegyedes rendes ülést tart, amelyre a törvényhatósági bizottság igen tisztelt tagjait ezennel meghívom.**

Kassa, 1942. évi december hó 10-én.

**vitéz báró SCHELL PÉTER, s. k.**  
főispán.

**TARGYSOROZAT:****Előadó: Herditzky József v. főjegyző.**

1. 49.181/1942. Polgármesteri jelentés.
2. 41.970/1942. A m. kir. belügyminiszter 64.328/1942. számú rendelete, a városi hivatásos tűzoltóság fejlesztése, illetve a tűzoltói állások számának emelése tárgyában.
3. 41.183/1942. Kolozsvár sz. kir. város törvényhatósági bizottságának köszönete a Kassa város által adományozott zászlóért.
4. 46.395/1942. Ung vármegye törvényhatósági bizottságának határozata a Budapestre hivatalosan kiküldött tisztviselők napidíjának felmelése tárgyában, hasonló állásfoglalás céljából.
5. 41.984/1942. Bihar és Zala vármegye törvényhatósági bizottságának átirata az örököségi jog reformja tárgyában, hasonló állásfoglalás céljából.
6. 44.387/1942. néhai Ficzeri István útor özvegyének kérelme, kegyelmi ellátás engedélyezése iránt.
7. 44.761/1942. Dr. Kliegl Rudolf főlevéltárnok kérelme fizetési szabadság engedélyezése, illetve fizetésének az országos levéltári gyakorlat idejére való kiutalásának engedélyezése iránt.

**Előadó: Czifler Lajos városi tanácsnok.**

8. 37.317/1942. Péter Fűredi Lőrinc ferences házfőnök kérelme rendház céljaira szükséges ház megvásárlásához anyagi támogatás iránt.
9. 46.973/1942. néhai gróf Andrássy Dénes kassai egyetem-alap céljainak módosítása.
10. 48.125/1942. A Horthy Miklós Nemzeti Repülő Alap kérelme teiek adományozása iránt.
11. 38.380/1942. Csanád, Arad és Torontál k. e. e. vármegyék th. bizottságának felirata az olcsó kiadású tudományos és irodalmi munkálatok érdekében.
12. 29.099/1942. Az Országos Rákóczi Szövetség javaslata az 1943. évnék Zrínyi Ilonáról leendő elnevezése tárgyában.
13. 38.947/1942. A Magyar Városok Országos Szövetsége javaslata Szt. László király napjának nemzeti ünnepévé való avatása és a nagy katona-király emlékének méltó megörökítése iránt.
14. 36.766/1942. Rosenzweig Lipót kiházasítási alapítvány alapítólevelének függelékkel való ellátása.

**Előadó: Dr. Ruttkay György v. tanácsnok.**

15. 23.474/1942. Sopron thj. sz. kir. város törvényhatósági bizottsága által a katonai szolgálatra bevonult OTI és MABI tagok családtagjainak támogatása tárgyában hozott határozata.
16. 39.736/1942. Az 1943. évi fősorozat elnökhelyettesének kiküldése.
17. 44.235/1942. A földbirtok rendezéséről szóló 1928. XLI. t. c. végrehajtása során közreműködő három tag kiküldése.

**Előadó: Dr. Röhler István m. kir. tiszti főorvos.**

18. 39.205/1942. Komárom thj. sz. kir. város és Kozs vármegye törvényhatósági bizottságának átirata az

OTBA szolgáltatás kiterjesztésének tárgyában.

19. 8.395/1942. A Miskolci Orvosi Kamara javaslata az egészségügy korszerűsítése tárgyában.

**Előadó: Pauksch Pál erdőtanácsos.**

20. 25.201/1942. Weiss Manfréd bányakutatói munkálatai során igénybevett városi területek után fizetendő évi bér megállapítása.

**Előadó: Czmár Ede műszaki tanácsos.**

21. 42.179/1942. Kassa sz. kir. város 1943. évi th. útalap költségvetése.

**Előadó: Michl Rudolf közmű igazgató.**

22. 46.085/1942. Klema Antal közmű felügyelő nyugdíjaztatása iránti kérelme.

**Előadó: Dr. Valkay Lajos v. tanácsnok.**

23. 48.123/1942. A m. kir. belügyminiszter leirata az országgyűlés felsőházába kiküldendő egy felsőházi tag és egy póttag választása ügyében.

**Előadó: Barcs Lajos h. polgármester.**

24. 36.823/1942. Kassa thj. sz. kir. város II. számú adófelszámolási bizottságában lemondás folytán megüresedett 1 póttagi hely betöltése.

**TARTALOM:**

<b>POLGÁRMESTERI JELENTÉS</b>	---	---	---	167
<b>KOZÉRDEKŰ HATÁROZATOK:</b>				
Katonai repülőter kibővítéséhez városi terület átengedése	---	---	---	180
Sertéshízlalás céljára folyószámlakölcsön felvétele	---	---	---	180
Karácsonyi segély engedélyezése a városi tisztviselők és alkalmazottak részére az 1942. évre	---	---	---	181
Kassa város 1942. évi pótköltségvetése	---	---	---	181
Az orosz harctéren küzdő kassai honvédelmek részére 1000 liter bor ajándékozása	---	---	---	182
Kassa város területére az üzleti záróra újabb szabályozása	---	---	---	182
<b>POLGÁRMESTERI RENDELETEK:</b>				
Körrendelet a városi szaktisztviselők és szakalkalmazottak állásukban való visszatartásáról	---	---	---	182
<b>HIVATALOS HIRDETMÉNYEK:</b>				
Pályázati hirdetés műszaki tiszt állásra	---	---	---	183
Pályázati hirdetés tűzoltófelügyelői állásra	---	---	---	183
Hirdetés a kenyéradag újabb megállapításáról	---	---	---	184
Hirdetés a Kalvárián lévő róm. kat. temető kiürítéséről	---	---	---	184
<b>TÖRVÉNYHATÓSÁGI KISGYŰLÉS MEGHÍVÓJA ÉS TÁRGYSOROZATA</b>	---	---	---	185
<b>TÖRVÉNYHATÓSÁGI KOZGYŰLÉS MEGHÍVÓJA ÉS TÁRGYSOROZATA</b>	---	---	---	186

Nyomta: „Wiko“ kő- és könyvnyomdai műintézet, Kassa, Luther-utca 19. szám. Telefon: 21-92, 21-93. Kassa thj. sz. kir. város Hivatalos Lapjának egyes száma kapható a városi idegenforgalmi hivatalban, Kassa, Fő-u. 63.